TE JAARGANG: No. 291 DINSDAG 14 DECEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

oofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

iedelspel terwijl een subcontinent brandt

INDIA HEEFT HANDEN VRIJ

ieuw Sovjet-veto in VN-raad

NEW YORK. – De Sovjet-Unie heeft gisteravond voor de 108ste maal van zijn vetorecht in de Veiligheidsraad der V.N. gebruik gemaakt om een voorstel voor een onmiddellijk staakt-het-vuren tussen India en Pakistan en terugtrekking van hun troepen te torpederen. Ontwerp-resoluties van dezelfde strekking waren ruim een week tevoren al tweemaal op een Russisch veto gestuit, waarna de raad de kwestie in handen gaf aan de algemene vergadering, die India en Pakistan wel tot een bestand en terugtrekking der troepen opriep. Pakistan aanvaardde vorige week die assemblee-resolutie, maar India stelde zondag als voorwaarden terugtrekking van de Westpakistaanse troepen uit Oost-Pakistan en sluiting van een vredesverdrag tussen Islamabad en de regering van Bangla Desj.

Amerika vroeg zondag de nieuwe spoedbijeenkomst van de Veiligheidsraad aan op grond van een persoonlijk besluit van president Nixon, die India ervan beschuldigde „de wereldopinie te negeren". De Russische viceminister van Buitenlandse Zaken Jacob Malik zei, toen Amerika zijn ontwerp-resolutie indiende, dat iedereen wist waarom deze ter tafel werd gebracht - „om te zien of er nog eens een Sovjet-Russisch veto zal komen". Malik verklaarde zondagavond: „U heeft dat veto nodig, zodat het Witte Huis de Sovjet-Unie ... van belasteren..."

Italië en Japan dienden na het Russische veto een nieuwe ontwerp-resolutie in, die o.a. de instelling behelst van een commissie van drie leden van de Veiligheidsraad die India en Pakistan moet helpen hun conflict te beeindigen. Het ontwerp dringt er bij de twee landen op aan zich van het front los te maken, zich terug te trekken en onmiddellijk onderhandelingen te openen over een veelomvattende politieke regeling. Na de indiening van deze resolutie ging de raad tot vanmiddag vier uur Ant. tijd uiteen.

President Nixon heeft op de Azoren, waar hij besprekingen voert met zijn Franse collega Pompidou, laten weten dat hij het nieuwe Russische veto betreurt. De Sovjet-Unie heeft de overweldigende druk van de wereldopinie, die beeindiging van de oorlog wenst, gedwarsboomd, zo deelde Nixon via zijn perschef Ziegler mee. Amerika zou blijven trachten, een staakt-het-vuren te bewerkstelligen. Nixon had eerder gezegd dat de Veiligheidsraad naar zijn oordeel het geschikte forum was voor beeindiging van de oorlog. Ziegler verklaarde: „Wij menen dat dit een toetssteen is voor de Verenigde Naties als instrument voor vrede".

De Amerikaanse ontwerp-resolutie werd getorpedeerd na een langdurige procedurestrijd over een hernieuwd Russisch verzoek, een vertegenwoordiger van Bangla Desj toe te laten tot het debat. De Pakistaanse minister van Buitenlandse Zaken, Bhoetto, kwam op een gegeven moment tussen beide en bezwoer: „Op het ogenblik is iedere minuut essentieel. Kostbare levens gaan verloren.... Mijn land bloedt en ik vraag de Veiligheidsraad door te gaan met het debat". De voorzitter van de raad, Praat uit Sierra Leone, besliste dat hij geen vertegenwoordiger van Bangla Desj kon toelaten, en voegde eraan toe: „Er is een gezegde dat Nero fiedelde terwijl Rome brandde. Ik ben niet van plan de Veiligheidsraad te laten fiedelen, terwijl de situatie op het subcontinent verslechtert". De Russische gedelegeerde Malik beschuldigde Washington en Peking ervan, dat ze „olie op het vuur wierpen". Amerika had volgens hem Pakistan doen volharden in zijn politiek van onderdrukking en geweld in Oost-Pakistan door wapens te blijven leveren, en nu nog nam de „kliek in Peking" stappen om militaire hulp aan Pakistan te verlenen.

. van Leeuwen
snog lid van
tuutcommissie

WILLEMSTAD. – De Antilliaanse ...tie van de Koninkrijkscommissie ...lke over het Statuut moet gaan ...ten en die bij landsbesluit van 29 ...vember is ingesteld, is per 13 ...cember uitgebreid met een aantal ...den onder wie dr W.C. van Leeuwen.

Zoals bekend heeft de Amigoe na ... bekend worden van de namen ... de personen die aanvankelijk in ... commissie zijn benoemd de vraag ...steld hoe men juist dr Van Leeuwen die zich reeds geruime tijd ...behoeve van de Staten bezig ... met een grondige studie van de ...ndige verhoudingen in het ...krijk uit de commissie heeft ... laten. Verder is de commissie ... met de heren R.A. Berkel, Granger, N.W. Nicholson en Woodley van de Bovenwinden ... de heer H.E. Gonzalez.

— Morgen, woens... december, zal minister-presi... O.R.A. Beaujon, de commissie ...d bij Landsbesluit van de 29ste ...ber 1971 no. 1 installeren. ... commissie heeft tot taak die ...werpen nader te bestuderen die ... de orde zullen worden gesteld in ... van koninkrijkswege in te stellen ...missie welke tot taak zal hebben ...voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen een keuze voor ...bereiden uit realiseerbare staatkun... alternatieven en volkenrechte... consequenties. De installatie ...t plaats om half tien in de ...derzaal van de Staten van de ...derlandse Antillen op Curacao. De ...chtigheid zal via Radio Hoyer 2, ...om en Radio Caribe worden ...gezonden.

oral Cliff in
ndere handen

WILLEMSTAD. – Naar wij uit ...ouwbare bron vernemen zal het ...al Cliff hotel morgen door de ...ige eigenaar, de Amerikaan C. ...don, overgedragen worden aan ...t Amerikaanse echtpaar Howard en ...elly Hulford.

Het echtpaar Hulford exploiteert ...p Antigua reeds een hotel onder de ...am „Curtain Bluff" dat bekend ...at om de zeer gezellige sfeer. Het ...tel Coral Cliff werd een jaar of ...cht geleden begonnen en stond ...kend om de waas van geheimzin...gheid waarmee het was omgeven ...ordat de exploitant zoveel moge... lokale mensen weerde. Er gingen ...s geruchten dat het gebruikt werd ...e onderkomen voor de Amerikaanse ...chtingendienst CIA.

e Gaay Fortman
aar Antillen

WILLEMSTAD. – Op 27 decem...er wordt op Curacao verwacht het ...ederlandse Tweede Kamer-lid De ...aay Fortman (PPR) die op eigen ...legenheid zich op de hoogte wil ...llen van de positie van de Antil...aanse vakbeweging en dan in het ...onder die van het CCV op ...racao en de Fesina op Aruba. Hij ...t tijdens deze reis vergezeld van ...n echtgenote.



WILLEMSTAD – Voor het personeel van het Hilton-hotel werd gisteravond de traditionele kerstviering georganiseerd met onder meer het optreden van een aguinaldo-groep, een show en een buffet. In tegenstelling met vorige keren was ditmaal niet het gehele personeel vrij om aan de viering deel te nemen, maar moest een deel ervan meewerken aan de bediening van hun collega's. Bij enkele leden heeft deze gang van zaken kwaad bloed gezet en in de loop van de morgen verscheen een anoniem pamflet, waarin werd opgeroepen de viering te boycotten. Aan deze oproep is slechts door enkele leden gehoor gegeven.

President Jose Figueres redde "eer" van C. Rica

SAN JOSE – De president van Costa Rica, Jose Figueres, blijkt zelf bevel gegeven te hebben tot een stormaanval op het vliegtuig dat maandag na kaping in San Jose was geland. „Ik zal laten zien dat ze met Costa Rica niet kunnen spelen, al is het klein en heeft geen leger. Voorts, vuur" zei hij, zwaaiend met een machinegeweer.

Dat gebeurde nadat de drie kapers, die naar Cuba wilden, begonnen te schieten door de ramen van het vliegtuig. Een hoge functionaris protesteerde en zei dat onschuldige stewardessen zouden kunnen worden gedood. De president antwoordde: „Jammer, maar het gaat om de eer van Costa Rica. Vuur".

De politie gooide daarop traangasgranaten in het vliegtuig, dat in brand vloog. De politie, zonder de president, stormde het vliegtuig binnen door een deur die was open gelaten door passagiers die eerder waren vrijgelaten.

Voorbeeld

Minister van Veiligheid Fernando Valverde zei later dat deze actie van de Costarikeinse autoriteiten een voorbeeld is voor andere landen. Wanneer overal zou worden geweigerd met piraten samen te werken zullen de kapingen wel ophouden, zei hij.

Een van de drie kapers is doodgeschoten en verscheidene mensen, onder wie minister Valverde, liepen letsel op. Zij sprongen door de kapot geschoten ruiten toen het vliegtuig vlam vatte. De twee andere kapers zijn gearresteerd.

De kapers hadden de piloot opdracht gegeven naar Cuba te vliegen kort nadat het vliegtuig, van de Nicaraguaanse luchtvaartmaatschappij Lanica, met 54 mensen aan boord naar Miami was vertrokken uit Managua, de hoofdstad van Nicaragua. Even daarna brak een vuurgevecht uit, waarbij Francisco Lobo, zoon van de Nicaraguaanse minister van Landbouw Alfonso Lobo Cardero, werd gewond.

De piloot vroeg aan de verkeerstoren op het vliegveld van Costa Rica toestemming voor landen om bij te tanken. Hij kreeg die. De regering van Nicaragua verzocht de autoriteiten van Costa Rica te verhinderen dat het vliegtuig weer zou opstijgen.

Het vliegtuig werd door gewapende politie omsingeld en president Figueres ging naar het vliegveld. Hij beloofde de kapers vrijgeleide naar elk door hen gewenst land wanneer zij passagiers en bemanning zouden vrijlaten. De passagiers kwamen daarop naar buiten, maar de kapers wilden de bemanning niet laten gaan.

WILLEMSTAD – Op de Nijlweg heeft zich gisteren in de middaguren een ernstige aanrijding voorgedaan tussen twee auto's. Twee inzittenden van de ene auto (een echtpaar) moesten zwaar gewond naar het ziekenhuis worden overgebracht. De materiele schade wordt geschat op in totaal twaalfduizend gulden. De oorzaak van de aanrijding is nog niet bekend.



NEW YORK. – Vanwege de snelle opeenvolging van de gebeurtenissen in Oost-Pakistan kunnen geen pogingen meer worden ondernomen de achtergebleven buitenlanders in Dacca nog te evacueren, zo heeft een woordvoerder van de VN maandag meegedeeld.

Israel wil niet in zee met missie-Jarring

NEW YORK. – De algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft zich maandagavond met 79 tegen zeven stemmen bij 36 onthoudingen uitgesproken voor reactivering van de missie-Jarring in het Midden-Oosten, en een beroep op Israel gedaan te beloven dat het zijn troepen uit de bezette Arabische gebieden zal terugtrekken. Zo'n belofte zou voortzetting van de missie mogelijk moeten maken.

Egypte stemde voor, Israel tegen en Amerika onthield zich. De ontwerp-resolutie was oorspronkelijk door achttien, merendeels Afrikaanse en Aziatische landen, ingediend maar werd geamendeerd door de EEG-landen (minus het niet vertegenwoordigde West-Duitsland) en Engeland. De Belg Longerstaey merkte op dat de amendementen waren opgesteld om de resolutie evenwichtiger te maken. Zij voegden aan het ontwerp lange citaten toe uit de veelbesproken Veiligheidsraadresolutie van november 1967 ter koppeling van de twee beginselen van terugtrekking der Israelische troepen en „beëindiging van alle oorlogshandelingen, erkenning van de soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van elk land... evenals het recht in vrede binnen veilige en erkende grenzen te leven, beschut tegen bedreigingen of geweldsdaden."

Commissie voorgesteld

De gewijzigde resolutie behield echter de passages die de Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, kort voor de stemming al onaanvaardbaar had genoemd: die waarin „met waardering" gerept wordt over „het positieve antwoord van Egypte" op Jarrings verzoek van februari jl., en die waarin Israel wordt opgeroepen, eveneens „in gunstige zin" te antwoorden. Minister Eban verklaarde dat Israel er niet van overtuigd is dat er bij Egypte een oprecht verlangen naar vrede bestaat. In de resolutie wordt nog gesteld dat gebiedsverwerving met geweld ontoelaatbaar is en dat „daaruit voortvloeiend, de op deze wijze bezette gebieden moeten worden teruggegeven."

De vredesonderhandelingen werden destijds opgeschort toen Israel weigerde Jarring de verzekering te geven dat het zijn troepen zou terugtrekken tot de grenzen van voor de zesdaagse oorlog van 1967. Evenals Amerika onthield China zich van stemming. Behalve Israel stemden tegen zes Latijnsamerikaanse landen: Costa Rica, de Dominicaanse Republiek, El Salvador, Haiti, Nicaragua en Uruguay. Rusland, Engeland en Frankrijk stemden voor. Waarnemers achten onder deze omstandigheden nauwelijks mogelijkheden aanwezig om de missie-Jarring een nieuwe impuls te geven. De algemene vergadering wees verscheidene pogingen af om resoluties aanvaard te krijgen die wel de instemming van Israel hadden. Zo kreeg een resolutie van Barbados en Ghana, die het accent legde op de positieve conclusies van de missie van Afrikaanse staatshoofden, niet meer dan zestien stemmen.

Topoverleg Nixon Pompidou

ANGRA DO HEROISMO. – De Amerikaanse president Nixon en het Franse staatshoofd Georges Pompidou hebben maandag op de Azoren hun eerste gesprek gevoerd. In een onderhoud van bijna drie uur bespraken zij onder vier ogen de huidige wereldproblemen. Tegen de verwachtingen in is daarbij de monetaire crisis nog niet ter sprake gekomen. Woordvoerders van beide gesprekspartners hebben meegedeeld dat gesproken is over de ontwikkeling van Europa, de Europese veiligheidsconferentie en de oorlog tussen India en Pakistan.

Nixon heeft met Pompidou van gedachten gewisseld over zijn komende bezoeken aan Peking en Moskou. Een Franse woordvoerder noemde het eerste gesprek tussen de twee presidenten „openhartig en hartelijk."

In het gouvernementspaleis in Angra do Heroismo, de hoofdstad van het eiland Terceira, hebben de ministers van Buitenlandse Zaken en van Financien van Frankrijk en de Verenigde Staten maandag afzonderlijke besprekingen gevoerd. De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Maurice Schumann, zei op een persconferentie in Angra dat Frankrijk en de Verenigde Staten hopen dat de Veiligheidsraad in staat zal zijn de Verenigde Naties te halen uit hun huidige staat van machteloosheid in de oorlog op het Indische subcontinent op te treden. Hij zei echter geen reden te hebben te geloven dat de Veiligheidsraad hiertoe inderdaad in staat zal zijn.

Het tweede gesprek tussen Nixon en Pompidou handelde uitsluitend over de monetaire crisis.

De meningsverschillen tussen Parijs en Washington over de voorbereidingen van een Europese veiligheidsconferentie schijnen bij het eerste gesprek van Nixon en Pompidou niet te zijn weggenomen. Uit uitlatingen van de Franse woordvoerder Denis Baudouin blijkt echter dat men later meer tot elkaar is gekomen. De Fransen dringen na het topgesprek tussen Pompidou en de Russische partijleider Leonid Brezjnjew aan op een spoedig begin van multilaterale voorbereidingen. De Amerikanen willen het echter voorzichtiger aan doen.

Bormann zou in mei 1945 overleden zijn

FRANKFORT. – Martin Bormann, Hitlers plaatsvervanger tijdens het nazi-bewind, is naar alle waarschijnlijkheid op 2 mei 1945 in Berlijn overleden, tijdens de intocht van de Russische troepen in de Duitse hoofdstad. Tot deze slotsom is de rechter van instructie van de rechtbank te Frankfort, Horst von Glasenapp, na een onderzoek van bijna vier jaar gekomen. Von Glasenapp, die maandag aan de pers de resultaten van zijn naspeuringen heeft bekendgemaakt, meent, dat alle andere gissingen over het lot van de voormalige rechterhand van Hitler, volstrekt ongegrond zijn.

PORT HURON – Het aantal slachtoffers van een explosie die zich zaterdag voordeed in een tunnel voor de watervoorzieningen van Detroit, in de Amerikaanse staat Michigan, bedraagt zeker tweeentwintig.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas de Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Wegelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumawg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 14 december 1971 van 22.00 uur tot 16 december 1971 om 06.00 uur:

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter M. L. Petit, Panoramaweg 1, TEL.: 53382;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H. W. A. Devid, Dokterswoning Brievengat, TEL.: 49277;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter I. A. Asjes, Dokterswoning Soto, TEL.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

15 DEC.: mej. R. M. E. Penso; Pallasstraat 7.

BOTICA'S (nachtdienst):

14 DEC.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929.

15 DEC.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: del Pueblo, TEL.: 12444.

POMPSTATIONS:

Bakhuis — Marie Pompoen; Frederik — Salinja; Van der Dijs — Rio Canario; De Jongh — Mundo Nobo.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 - 21.00 Tell me that you love me. WEST—END: 19.00 - 21.00 Las pirañas aman en cuaresma. CINELANDIA: 20.00 Dubbelprogramma: Anatomie van de liefdeskunst en Gungala het naakte pantermeisje. DRIVE—IN: 19.00 - 21.00 I love my wife. CINE—RIO: 20.00 Dubbelprogramma: Lesbos hogeschool der liefde en Zoveel naakte heerlijkheid.

CINE—TRUCK:

Hedenavond te Dominguito, woensdagavond te Lagoen en donderdagavond te Cocowijk/Tamarijn.

DIVERSEN

EXPOSITIE: schilderijen — Marianne Volgers — Hilton hotel; Menorah — Joods Museum;

18.00 - 22.00 hobbyisten — Landhuis Bloemhof, Sta Rosaweg 6.

BIJBELKRING: 20.00 - 21.30 Fortkerk, OND.: De tien geboden.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 panorama poetico — presentashon di Stanley Cras.

LEZINGEN: 20.00 Ver. Bedrijfsleven Curacao - auditorium KvK. SPREKER: drs H. C. Kranendonk, OND.: werkklassificatie; SPREKER: dhr F. van de Vosse; OND.: Funktieanalyse.

VOOC: 20.00 algemene ledenvergadering — Stella Maris.

SNELSCHAKEN: 20.00 toernooi voor Statuutbeker — Stella Maris (voor aanvang wedstrijden afscheid dhr J. A. van Velsen).

BRIDGE: 20.00 Asiento.

WOENSDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 The story of David. WEST—END: 19.00 - 21.00 Las pirañas aman en cuaresma. CINELANDIA: 19.00 - 21.00 Sinuna Dios. DRIVE—IN: 19.00 The 7 dwarfs to the rescue; 21.00 Love story. CINE—RIO: 19.00 Computer wore tennis shoes; 21.00 On a clear day you can see forever.

DIVERSEN

INSTALLATIE: 09.30 Ned. Ant. sectie v.d. koninkrijkscom. — vergaderzaal Staten.

EXPOSITIE: schilderijen — Marianne Volgers —Hilton hotel.

10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 vernissage — J. Capricorne — Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven);

Menorah — Joods Museum;

09.00 - 11.30/18.00 - 22.00 hobbyisten - landhuis Bloemhof, Sta Rosaweg 6.

20.30 „eigen werken" — Wim de Waal — Chessroom hotel Curacao Int.;

21.00 Warwaru van vrije kronkels — Geerdine Middelhof — Centro Pro Arte.

SOIREE: 19.00 - 21.00 St. Vincentius Harmonie — Paviljoen Rust & Burgh.

SPORT

WATERPOLO: 09.00 toernooi — zwembad Rust & Burgh.

BASEBALL: vanaf 12.00 — veteranen (sel.) — terrein Buena Vista.

VOETBAL: revanchewedstr. — damessel. vs enkele radio- en t.v. omroepers — rifstadion. MUZ.: prins Bernhard fanfare.

16.00 uitzending — wedstr. W'stad vs SUBT — W'stad-terrein (via Curom).

ZEILEN: 10.00 wedstr. — Statuutbeker — Spaanse Water (pampus, stern en sunfish).

DONDERDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00 — 15.00 te Suffisant (vóór stadion).

MOBIELE BANK: 09.00 - 10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00 - 11.00 te Seroe Fortuna); 11.30 - 12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00 - 15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30 - 16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor New York en Europa - postkantoor; 11.00 voor Europa; 14.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

ZEGELVERKOOP: tot 18.30 voor binnenlands verkeer - postkantoor en hulppostkantoor Otrabanda.

TOERISTENSCHIP: 08.00 - 18.00 Freeport - vert. Gorsira.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

Med. kosten bestreden uit Soc. fonds CFW

WILLEMSTAD. — Speciaal voor de Saipem-werknemers betekent het Sociaal fonds van de vakbond CFW een bron, waaruit gedeeltelijk de medische kosten voor de gezinsleden — uit een huwelijk wel te verstaan — van de bedoelde werknemers. Dit met ingang van 1 december. Zo deelde CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie zondag mee in het radio-programma Voz di CFW. Wanneer een echtgenote van een Saipem-werknemer het licht geeft aan een kind, krijgt zij een uitkering van 150 gulden uit dit fonds. Wordt een echtgenote van bedoelde werknemer ziek en moet zij in het hospitaal worden opgenomen, dan worden tot een maximum van vijftig dagen de daaraan verbonden kosten uit dit fonds betaald met een maximum van f. 16,50 per dag. Ook doktersbezoeken worden voor een deel vergoed, maar niet de koop van medicijnen. In feite wordt de helft van de dokterskosten vergoed. Ook wordt vijftig procent betaald van de kosten van de aanschaf van een bril. De Saipem-werknemers zullen hieromtrent een circulaire krijgen. De werknemer moet echter wel een maand lid van de CFW zijn. Elke zaterdagmorgen kan men zich in verband met deze uitkeringen tot het Nieuwe Casa sindical wenden. Men moet dan wel met het trouwboekje komen, de Saipem-pas en de kwitantie van het hospitaal of de dokter. De CFW hoopt met ingang van januari voor een andere groep werknemers een soortgelijk plan in werking te kunnen doen treden.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00 - 12.00 en 14.00 - 17.00 open — Van Leeuwenhoekstraat.

ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curacao Intercontinental.

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag 13.00 - 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag 13.30 - 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag: 09.00 - 12.00 en 14.00 - 18.00 openingstijden.

KIWANIS: 12.30 bijeenkomst Holiday Inn. SPREKER: drs M. van Leusden; OND.: De komende volkstelling.

GROTTEN VAN HATO: 09.00 - 12.00 en 15.00 - 18.00 open voor publiek.

CATECHISATIE

OLEANDER: 19.00 - 20.00 voor jongens en meisjes boven de vijftien jaar.

JEUGDCENTRUM DIVIDIVI: 14.00 - 16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00 - 17.30 tafeltennistraining - beginners/meisjes; 19.00 - 20.30 handenarbeid - tot vijftien jaar meisjes; 16.00 - 20.00 bandtraining.

VERGADERING: 11.00 buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders — Metropolitan developments n.v. - Kerkstraat 10A.

77 - Als je het kristendom puur verspreidt, is het een zaadje dat een boom wordt. Meng je het met menselijke uitvindingen, dan wordt het een loodzware onderneming.

BOGOTA — „Het is zeer waarschijnlijk dat Venezuela binnenkort toetreedt tot de „Andes-groep", zo heeft de Colombiaanse minister van Buitenlandse Zaken Vasques Carrizosa verklaard.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New York Stock Exchange is maandag fracties hoger gesloten nadat flinke koersstijgingen eerder op de dag waren beknot door winstnemingen. Volgens analysten zijn de beleggers optimistisch dat de vergadering van de groep van tien (vrijdag en zaterdag in Washington) zal resulteren in zinvolle vooruitgang in de richting van een oplossing van de internationale monetairecrisis.

President Nixon confereerde maandag op de Azoren met president Pompidou van Frankrijk. Over deze besprekingen zal pas na de vergadering van dinsdag iets worden meegedeeld. Waarnemers menen dat de twee presidenten hoogstwaarschijnlijk de komende vergadering van ministers van Financien van de groep van tien bespreken.

Beurs van New York

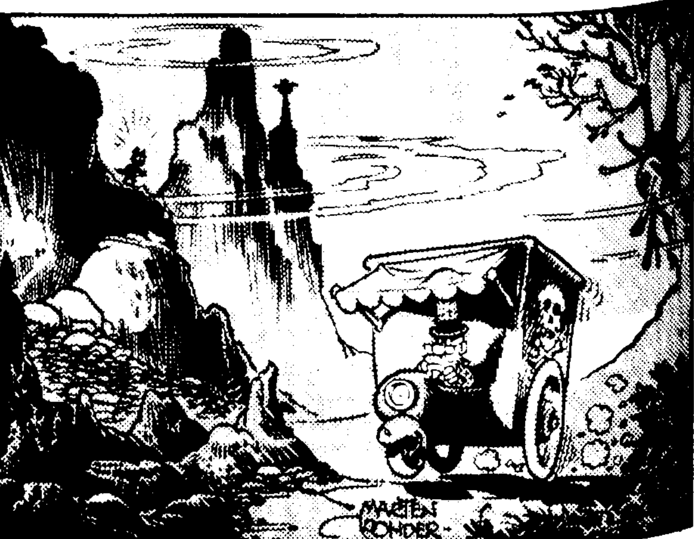
	13/12		13/12
Afc Industries Inc.	50	Marcor Corp.	31 1/2
Air reduction	18 3/8	Martin Mariette Corp.	17 7/8
Allied Chemical	28 1/4	May Department Sto res Co.	49 3/4
Alum. Co. of America	41 1/2	McD. Douglas Aircraft	32 5/8
American Brands	41 5/8	Merck & Co.	52 3/4
American Can Co.	30 3/8	Minnesota Mining & Mfg	53 3/8
American Cyanamid Co.	31 1/4	Mobil Oil Corp.	29 1/2
American Electric Power	28 3/4	Monsanto Co.	14 1/2
American Metal Climax	26 1/8	National Biscuit Co.	20 1/8
American Motors Inc.	7 1/4	National Cash Register	42 1/4
Am. Smelting & Refining	18 1/8	Nat. Distillers & Chemical	27 7/8
Am. Teleph. & Telegr.	41 1/4	National Gypsum Co.	16 1/8
Ampex Corp.	14 7/8	National Steel Corp.	31 3/8
Anaconda Company	18	North Am. Rockwell Corp.	4 5/8
Armco Steel Corp.	64	Olin Mathieson Chemical	66 3/4
Atlantic Richfield Co.	40	Pacific Gas & Electric	32 5/8
Bendix Corp.	28 1/2	Pennsylvania Central Co.	65 1/4
Bethlehem Steel Corp.	19 3/4	Pepsico, Inc.	29 7/8
Boeing Co.	144 7/8	Phelps Dodge	77 1/4
Burroughs Corp.	12 7/8	Philip Morris Inc.	34 3/4
Canadian PPacific Ry Co.	68 1/4	Philips Petroleum	20 7/8
Celanese Corp. of America	56	Proctor & Gamble	58 1/2
Chase Manh. Bank (N.Y.)	52 1/8	Radio Corp. of America	33 1/2
Chesapeake & Ohio Ry	28 3/4	Republic Steel Corp.	31 1/2
Chrysler Corp.	43	Reynolds Ind.	98
Cities Service s Co.	57	Royal Dutch Petroleum	43 7/8
Colgate Palmolive Co.	16 5/8	Santa Fe Ind.	18 3/8
Colt Industries Inc.	36 3/4	Sears Roebuck & Co.	81 1/4
Commonwealth Edison	25 3/8	Shell Oil Co.	29
Consolidated Ed. of NY	31 5/8	Southern Co.	54 3/4
Continental Can Co.	25 7/8	Southern Railway	69 1/4
Continental Oil	16 5/8	Sperry Rand *& Corp.	71 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	46 5/8	Standard Oil of Calif.	40
Dart Ind.	73	Standard Oil Co. of Indiana	49 1/8
DOW Chemical	136	Stand. Oil Co. of Nw Jersey	35
Dupont (e.i.) de Nemours	93 3/8	Studebaker Worthington	118
Eastman Kodak	47 1/4	Sunn Oil	18 3/8
First National City Bank	68 7/8	Texaco Inc.	41 1/4
Ford Motor Co.	37 1/4	Texas Instruments Inc.	——
Fruehauf Corp.	26 3/4	Transamerica Corp.	18 1/8
General Electric Co.	61 3/4	Union Carbide Corp.	27
General Food Corp.	34 5/8	Union Pacific Railroad	9 3/4
General Motors	79 7/8	Uniroyal	29 5/8
General Public Utilities	21 3/8	United Aircraft Corp.	42 7/8
General Tel. & Electronics	31 1/8	Un. Brands Co AMK Corp.	88
Getty Oil	79 3/4	U.S. Steel Corp.	48 3/4
Gilette Co.	36 1/2	Western Union Telegraph	
Gimbel Brothers Inc.	28 7/8	Westinghouse Electric Corp.	21 5/8
Goodyear Tire & Rubber	30 1/8	Woolworth (F.W.)	
Gulf Oil Corp.	26 1/2	AMERICAN STOCKS	
Illinois Central Industries	36	Brascand	17 7/8
Intern. Business Machine	324 1/4	ADD NEW YORK STOCK	
Intern. Harvester	27 3/8	Amerade	42
Intern. Nickel of Canada	29 1/8	Brit. Am. Oil	25 1/8
Intern. Paper	33 5/8	Caterpillar	44 3/4
Intern. Tel. & Tel.	54 1/4	Columbia Gas	30 1/4
Johns-Manville Corp.	39 1/8	North Am. Phil. Corp.	28 3/8
Kennecott Copper Corp	22 1/8	Westerband	32 5/8
Kraft Co.	43 3/4	K.L.M.	38 3/8
Litton Industries Inc.	20 1/2	Twent. Cent. Fox	10 1/8
Lockheed Aircraft	10 1/8	DOW Jones Index	858.79

Beurs van Amsterdam

	14/12		14/12
7 pct ned. 66	95.20	OGEM	72.20
AKZO	57.90	Pakhoed	89.70
Heinekens bel en beh	225.80	Rijnschelde	175.00
Heinekens bier	232.20	E.M.S.	13.70
Hoogovens	56.00	Scholten-Honig	52.50
Philips	33.30	V.M.F.	75.00
Unilever	113.80	Ver. Ned. Uitgeversbedrijven	100.00
Kon. Olie	110.60	Werelhaven	79.50
KLM	122.50	Wessanen	68.90
KNSM	107.00	Ant. Brouwerij	120.0
V. Ommeren	170.00	Ant. Verf	118.1
Scheepvaart Unie	62.90	Aruba Electra	98.5
Alg. Bank Ned.	275.70	Sur. Brouwerij	200.0
Nat. Nederlanden	60.70	Converto	752
Ngombezi	34.70	Goldmines	94.20
Alb. Heijn	152.80	IKA Bel. Mij.	136.70
AMRO Bank	58.40	Nefo	58.00
Bergoss	163.50	Robeco	216.90
V. Berkel	189.00	Rolinco	159.80
Bols	127.50	Utilico	120.50
Bredero Ver. Bedr.	280.00	Alcan alum.	17.5
Buehrmann Tetterode	49.50	Ned. Ant. 7 3/4 '71	97.7
Bijenkorf Beheer	83.50	Ned. Ant. 6 1/2 '67	87.7
Calve	745.0	Ned. Ant. 5 '60	82.2
Cur. Handelmij	180.00	Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.6
Elsevier	391.00	Ned. Ant. 4 1/2 '62	81.9
Fokker	27.00	Unitas	81.00
V. Gelder	66.00	ANP/INDICES	
Gist-Brocades	48.00	Inter Concerns	82.8
V.d. Grinten	147.20	Industrie	101.3
Hagemeijer	114.00	Scheepvaart	88.9
Internatio-Muller	50.50	Banken	94.3
Kon. Ned. Papier	115.00	Handel	94.9
Naarden	61.00	Algemeen	92.2

HEER BOMMEL EN KON GRUWE





7293. — Vol gedachten zat heer Bommel in de verlaten mijn. Het laatste daglicht viel door de ingang naar binnen en zette zijn vervallen gelaatstrekken in een rode gloed, terwijl de herfstwind klagend door de gangen floot. Dit was gedurende lange tijd het enige geluid, doch toen begon er achter hem plotseling een telefoon te rinkelen. De bel weergalmde vreemd door de onderaardse ruimte, zodat hij haastig de hoorn opnam. „Met Bommel," sprak hij. Aan de andere kant klonk wat geschuifel en gehijg, en toen vroeg een holle stem: „Bent u daar, meneer Schoffel?" „Konstantijn! !" riep heer Ollie uit. „Ach, wat ben ik blij, dat ik je stem hoor. Hoe is het met je?" „Ik voel me lang niet goed," hernam de stem. „Zo vreemd, als u begrijpt wat ik bedoel. En ik kan niet meer door het gat, want ik begin vormvast te worden." „Goed, goed" riep heer Bommel jachtig. „Blijf waar je bent. Pappa komt je halen. Met een houweel zal ik eigenhandig de opening groter maken; Rekent op mij, m'n ventje, en huil maar niet." Hij wierp de hoorn op de haak en begon in de duisternis naar gereedschap te zoeken om aan het werk te kunnen gaan. Daar had hij het zo druk mee, dat hij niet hoorde hoe er buiten een voertuig naderde. Het was de driewieler van professor Prlwytzkofski, die door de geleerde met grote snelheid naar de Krochthol gestuurd werd, en die een gevaarlijke lading bevatte. Tom Poes was, nadat hij Konstantijn had weggebracht, op weg naar huis; en het toeval wilde, dat hij het auto'tje in de verte zag passeren. „Daar zit gemeen spul in", dacht hij toen hij de borden op de zijkanten zag. „Buskruit of zo! Het lijkt er op of de prof eindelijk zijn zin gekregen heeft."

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD





31-17. De doofstomme jongen is op [straat] gaan zitten en legt met de stukken van het zevenbord een figuur op [d]e keien. „Wat bedoelt hij?" vraagt Tsjiao Tai gespannen. „Zo te zien m[oet] het een Tartaar voorstellen," antwoordt Lan. „Dat ding op zijn hoof[d i]s duidelijk de kap die de Tartaren uit de vlakte dragen.... Wat is er met [die] Tartaat, Lie?" De jongen begint opgewonden te babbelen, schudt dan m[oedeloos] moedig zijn hoofd en trekt Lan aan zijn mouw. „Het is moeilijk voor hem om het uit te leggen," zegt de bokser, „maar hij wil dat ik met hem meega. Waarschijnlijk naar een oude bedelvrouw die zo'n beetje voor hem zorgt. Ze leven in een hol onder een winkel. Misschien kun jij beter hier wachten. Het is nogal smerig, maar in elk geval warm- dat is voor hem de hoofdzaak." Tsjiao Tai loopt naar een kraampje waar messen worden verkocht en doet of hij belangstelling heeft voor de koopwaar. Maar over zijn schouder kijkt hij meester Lan na. Zou de doofstomme jongen werkelijk iets van belang kunnen weten? Het zou de eerste keer niet zijn dat er inlichtingen kwamen uit een volkomen onverwachte hoek.... Wat bedoelt de kleine Lie met die Tartaar? Zou Lien-fang soms door een bende Tartaren ontvoerd zijn?

"CLOSE-UP" AFFAIRE

PAUL VLAANDEREN

22-21

IK ZOU GRAAG EENS IN DIE MAPPEN SNUFFELEN!

SORRY, JE SCHROK VAN ME... JE ZAT NAAR DE BAAS TE KIJKEN, NIET?

JA... WAAROM DOET HIJ ZO GEHEIMZINNIG MET DIE MAPPEN, TED?

NOGAL LOGISCH! DIE LADEN ZITTEN VOL MET DYNAMIET. WE NOEMEN HET DALLOWSON'S DREKKASTJE... HET ZIT WEL VOOR EEN JAAR KOPIJ AAN SCHANDAALTJES IN VOOR ONS BLAD... EN HIJ HEEFT DE ENIGE SLEUTEL

Luister en kijk

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 count down; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 met zijn drieën (3 pop-artisten); 22.30 easy listenings; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.05 Help its the hair bear bunch; 17.30 the groovy goolies; 17.55 morning star; 18.19 public service; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 Lancelot Link; 19.30 Nos Tera (optr. De la Fuente balletgroep); 20.00 l'oreal beautyshow; 20.15 music connection; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 world premiere (FILM: St Francisco int.); 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg world premiere.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden 0 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Joe 90; 17.30 morning star; 18.00 Scooby Doo; 18.30 FESINA-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Adam's family; 19.30 please don't eat the daisies; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Barnett specials; 21.30 teletheatre; 22.30 ultimas noticias; 22.35 vervolg teletheatre; 23.00 Dial M for music.

***

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, hit parade, Van Heinde en Verre; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15220 - 17810 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok; 17.46 ned. nieuwsjournaal; 17.51 progr. overzicht; 17.52 Latijns-amerikaans logboek; 17.57 op verzoek; 18.27 wederzijds; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 08.30 opening: 08.35 muz. uit de Ned. Ant. en Suriname; 09.30 direkte uitzending installatie com. uit de statenzaal; 10.00 hollandse klanken; 10.30 Bill Boards easy listenings; 11.00 U belt 53888 wij draaien; 12.00 noticia na pap.; 12.10 instr. muz.; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunch muz.; 13.00 recordando ayer; 14.00 bekende trios; 14.30 Europese muz.; 15.00 hitparade tieners; 16.00 voetbaluitz. W'stad vs SUBT; 18.00 gevarieerd muz.; 18.30 voor de kleintjes; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws ANP; 19.10 Ant. muz.; 19.30 Curom's disco-tape-o-teque; 20.30 Europatour; 21.00 soulmuziek; 22.00 nieuws ANP; 22.10 easy listenings; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.10 Alvin show; 17.30 faith for today; 17.57 morning star; 18.19 pa un Corsow mas feliz; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.47 noticia local di awe; 19.00 Volksontwikkeling en Cultuur; 19.15 public service; 19.30 Car 54; 20.00 cinco y seis; 20.16 Ironside; 21.15 wereldnieuws; 21.30 cultuur en Opvoeding (gesprek over volkstelling en optr. Tipico Sta Martha); 22.30 12 o'clock high.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Skippy; 17.30 morning star; 18.00 N.O.S.-journaal/De Verrekijker; 18.30 G.W.U.-progr. (live); 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Liptons (live); 19.15 publ. service; 19.30 quiz (live); 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 department S; 21.30 progr. opinion; 22.30 ultimas noticias; 22.35 vervolg progr. opinion.

*****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, Drim, pop-progr. door Gert van Drimmelen, musicarla, muz. door Carla de los Santos; 20.30 spaans progr. 21.50 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15220 - 1780 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok; 17.46 ned. nieuwsjournaal; 17.51 progr. overzicht; 17.52 Ned. orkesten; 18.15 platennieuws in het lichte genre; 10.35 stemmen uit de Europese pers; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

DONDERDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws A.N.P.; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws A.N.P.; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.32 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

* * * * * *

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticias int. (pap.); 07.30 musica instr.; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int., 12.00 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisiana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.10 noticias hulandes local y int. 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

MADRID — De ex-president van Venezuela Marcos Perez Jimenez is niet dood maar bevindt zich in uitstekende gezondheid in Madrid, zo is uit de naaste kringen van de president vernomen. Geruchten dat Perez Jimenez in de Spaanse hoofdstad de laatste adem had uitgeblazen deden vorige week de ronde in Caracas.

SAMBUMBU

„Sint Michael is een heilige van de vrede. Velen vereren hem. Sommigen plaatsen zijn afbeelding buiten hun huis tegen vijanden of boven de huisdeur, binnen of buiten. Maar bruamensen zinnen altijd ergens op. Ze houden van hem omdat zijn mantel rood is. Vrouwen die getrouwd zijn en moeilijkheden hebben met hun man, leggen een foto van de man onder een prent van Sint Michael, leggen er een klinker op en zetten daarop een kaars, die ze aansteken. Ze noemen de naam van hun man voor zijn beeld en vragen de heilige hun man in toom te houden".

„Veel mensen houden een noveen ter ere van de heilige Anna voor een goede bevalling. Ook als je een huis zoekt en je zit op straat met al je spullen en kinderen. Je moet dan een noveen houden opdat Santa Ana je de sleutel van een huis mag geven. Daarna moet je een mis laten lezen. Je bent er dan zeker van dat alle narigheid van je afgewend is. Wel moet je dan de heilige Anna een sleutel offeren". P.B.

[MOE]ILIJKHEDEN AFGEWENTELD OP LEVERANCIERS

[Toe]lage van f. 6000 krijgt wrang bijsmaakje

[O]ver verslag Bonaire [v]an Algemene Rekenkamer

(Van onze financiele medewerker)

[WIL]LEMSTAD – Onder dagtekening 22 juli 1971 heeft de [Reken]kamer het verslag uitgebracht over haar werkzaamheden ten [behoev]e van het eilandgebied Bonaire in het jaar 1970. Het is een [...] verslag geworden, niet alleen omdat de Rekenkamer [ge]dwongen bij voortduring in herhaling valt en verwijst naar [...]king in haar vorig verslag, maar kennelijk ook omdat grote [...] aan voldoende deskundig personeel leidt tot onvoldoende [...]resultaten. Bij de instelling van de Algemene Rekenkamer [Ne]landse Antillen is destijds de personeelsvoorziening [on]gebracht bij de minister van Financiën, notabene de man die [...]de Financiën van het Land gecontroleerd wordt door de [Reken]kamer. Naar buiten uit kan dan geschermd worden met een [...]aamd zelfstandig controle-orgaan maar als dit door gebrek [aan] personeel vleugellam wordt gemaakt wordt de Rekenkamer [...] een duur sieraad, waarvan effectief niet veel meer mag [wor]den verwacht. Daarbij komt dan nog dat in de begroting 1972 [van h]et Land een toelage is geraamd van f. 6000.– bij de [Reken]kamer. Bij enige andere diensten komt deze toelage [...]ens voor, maar daar betreft het volbezette grote afdelingen, [waarb]ij de leiding kennelijk afzonderlijk moet worden [hon]oreerd wil er sprake zijn van een enigszins acceptabele [...]ring. Als deze toelage eveneens wordt verbonden aan het [...] van het secretariaat van de zwaar onderbezette [Reken]kamer dan krijgt deze toelage wel een wrang bijsmaakje.

[Ond]erziekten [in] administratie

[Bij] de in januari 1970 op Bonaire [doorgevo]erde reorganisatie van de administratie [...] merkt de Kamer op, dat [...] te kampen heeft gehad met [...]ziekten. Gehoopt wordt op [...] resultaten in de komende [...]. Het hierdoor vlugger ter [...]ding komende cijfermateriaal [...]d evenwel een veel slechter [...]. Verminderde activiteiten op [...] terrein veronderstellen tevens [...]eien van overtollig perso[neel] dat heeft niet plaats [...]. Bij het huidige ontvangst[...] zullen echter meerdere be[...]tiviteiten verminderd dan wel [...] moeten worden. Ter vermin[dering va]n de liquiditeitsspanningen [...] Kamer maatregelen in de [...]sfeer onontbeerlijk. Mocht afvloeiing van personeel niet mogelijk zijn uit andere dan financiele overwegingen dan is een verhoging van de landsbijdrage in het begrotingstekort onontbeerlijk.

De definitieve vaststelling van de begroting van het dienstjaar 1969 heeft plaats gevonden in juni 1970, toen de resultaten van 1969 nagenoeg bekend waren. Bonaire heeft die begroting definitief vastgesteld met een bijdrage van het volgende dienstjaar van f. 1.283.924.–

Tekort

Dat wil eigenlijk zeggen dat in 1969 ongeveer f. 1,3 miljoen meer werd uitgegeven dan in de begroting werd voorzien en waarvan verwacht wordt dat het dan wel uit de landskas zal komen. Het gevolg hiervan is uiteraard dat de begroting van 1970 een beetje wordt gelicht voor f. 1,3 miljoen: deze begroting sluit dan ook met een tekort van f. 3.484.230.–. De begroting van het dienstjaar 1971 is in juni 1970 vastgesteld met een voorlopig tekort van f. 4.788.479.–: in de landsbegroting is hiervoor geraamd intussen een bedrag van f. 3.000.000.–, zodat Bonaire kampt met een financieringstekort van bijna twee miljoen gulden.

In 1970 heeft de Kamer de jaarrekening ontvangen van de dienstjaren 1967 en 1968. Door ernstige personeelsmoeilijkheden bij de Kamer zijn deze jaarrekeningen nog niet afgedaan.

Schulden

Bij plaatselijke banken zijn rekeningen-courant geopend, waarvan de maxima en minima worden gegeven. Ultimo 1970 bedroeg deze schuld nog slechts f. 356.826.–, maar dit saldo is gunstig beinvloed door het niet betalen voor geleverde goederen en voor verleende diensten. Ruim f. 1.393.000.– aan declaraties blijkt nog open te staan. Bij de bestaande wettelijke bepalingen zal vergroting van de Landsbijdrage niet uit kunnen blijven. De Kamer bericht dat het financieringstekort voor het grootste gedeelte wordt gefinancierd uit leverancierskrediet. Het tekort is als volgt samengesteld:

nadelig saldo van de rekening over 1965 f. 212.300.–; over 1966 f. 188.700.–; over 1967 314.800.–; over 1968 484.600.–; geschat tekort over 1969 560.000.–. Totaal f. 1.760.400.–.

Gefinancierd door leveranciers f. 1.393.000.–; gefinancierd door de plaatselijke banken f. 356.800.–. Totaal f. 1.749.800.–

De financieringsmoeilijkheden zijn door de Bonairiaanse overheid dus afgewenteld op in hoofdzaak de leveranciers. Een van deze leveranciers is het St. Elisabethgasthuis op Curacao, dat Bonairiaanse patienten moeilijk de deur kan wijzen. Tot een bedrag van f. 300.000.– is in de loop van enkele jaren al open blijven staan.

Meevaller

De Rekenkamer maakt nog melding van een meevaller wegens verkoop van het erfpachtsrecht met opstallen van Sorobon. Van het ontvangen bedrag ad f. 1.265.000.– werd aan het Land terugbetaald f. 956.000.– wegens verstrekte termijn van hypotheek, kasvoorziening en rente en het restant van f, 309.000 is op waarborgsommen geboekt. In feite is dit een vreemde zaak. Want zowel van Lac Bay als van Edint (de bouwmaatschappij van het hotel Sorobon) is het faillissement aangevraagd: de bezittingen zijn verkocht aan Host Enterprises, zodat men zou zeggen het restant van de opbrengst komt ten goede aan de faillissementscrediteuren. Na bijna twee jaar ga je je afvragen of het moeilijk is om een faillissement af te wikkelen.

Als wij ons goed herinneren was een van de voorwaarden van verkoop de voortgezette bouw van het hotel binnen een jaar. Aan deze voorwaarde heeft Host Enterprises tot heden niet voldaan. Het lijkt haast een vingerwijzing om met de voortvarende plannen van Host Enterprises op Curacao een beetje voorzichtig om te gaan . . . De boeking op de post waarborgsommen is ook al een aanduiding dat deze gelden eigenlijk niet voor Bonaire bestemd zijn, alhoewel Bonaire ook vorderingen aanmeldde in het faillissement.

De Kamer maakt in haar verslag nog melding van het feit dat ten behoeve van derden ingehouden bedragen op de lonen niet via de administratie van het eilandgebied werden verantwoord. Aangezien de ervaring leert dat het buiten de administratie houden van soortgelijke bedragen meestal leidt tot onregelmatigheden met mogelijk nadelige gevolgen voor het eilandgebied heeft het Bestuurscollege op verzoek van de Rekenkamer deze wijze van verantwoorden gewijzigd. Tot zover het verslag van de Rekenkamer.



WILLEMSTAD – De familie De Windt wonende aan de Renkumstraat 23 vernam uit Nederland het heuglijk feit dat Ivan te Utrecht geslaagd is voor adjunct accountant. De heer Ivan de Windt is oudleerling van het Radulphuscollege, waar hij in 1966 het diploma HBS-A behaalde. Hij is nu 23 jaar oud en hoopt spoedig naar Curacao terug te keren.

Shell bouwt nieuwe olie-opslagtanks

WILLEMSTAD – In de loop van het volgend jaar gaat Shell Curacao n.v. drie nieuwe olie-opslagtanks bouwen. De levering vindt plaats door een Japanse firma die voor dit doel dertig mensen onder wie vijf supervisors en 25 specialisten naar Curacao stuurt voor een periode van 11 maanden te beginnen in februari.

Van de zijde van de Shell verneemt de Amigoe dat door de komst van deze Japanners er geen arbeidsplaatsen wegvallen voor Antillianen. Het gaat immers om specialisten die ter plaatse niet te krijgen zijn.

In het verleden heeft de Shell bij het bouwen van opslagtanks gewerkt met de Amerikaanse firma Chicago Bridge welke ook altijd zelf specialisten liet overkomen. Waar het kan zullen zoveel mogelijk locale krachten worden ingeschakeld, aldus de Shell-woordvoerder.

Niet fotograferen

Varlamos - kwestie in Hilton geregeld

WILLEMSTAD — In aanwezigheid van landsbemiddelaar drs R. Pieternella is de kwestie Chris Varlamos tussen het Hilton hotel en de vakbond Horecaf geregeld. In verband met de sluiting van bar-restaurant Playa Forti te Westpunt had de vakbond verleden week de vraag gesteld, waarom er niet een lijn getrokken wordt voor de grote en kleine horeca-bedrijven, waar het werkvergunning enz. betreft. Met name noemde Horecaf toen het voorbeeld, dat de heer Varlamos zonder werkvergunning de functie van entertainment-director bij Hilton. Tussen directie en vakbond is gistermorgen over deze kwestie gesproken. Bij die gelegenheid gaf Hilton toe dat men in strijd met de cao gehandeld had. Men heeft toegezegd binnen twee weken in de plaatselijke dagbladen La Prensa en Amigoe een advertentie te zullen plaatsen, waarin sollicitanten worden opgeroepen voor bedoelde functie. In deze advertentie zal een taak-omschrijving worden opgenomen.

Van de kant van de directie werd de vakbond gevraagd of men zich kon verenigen met het feit, dat de heer Varlamos in bedoelde twee weken zijn functie zou blijven uitoefenen. De vakbond liet weten, dat dit een kwestie is, welke de gezaghebber en de minister van Justitie aangaat. Als die deze toestemming verlenen, dan moet de heer Varlanos zich echter wel beperken tot deze taak en zich niet gaan bezig houden met fotograferen in opdracht van het hotel enz. Van de kant van Horecaf toonde men zich tegenover de Amigoe voldaan, dat nu via de advertentie de mogelijkheid wordt geopend, dat ook eventuele Antilliaanse gegadigden voor de genoemde functie kunnen solliciteren. Ook wilde men met klem stellen, dat men niets tegen de heer Varlamos persoonlijk heeft. Het gaat om het principe. In de cao staat dat de directie over dit soort zaken overleg moet plegen met de vakbond. Ook al gaat het om functies, welke niet onder de cao vallen. De directie had er zich op beroepen, dat een en ander eigenlijk een gevolg van een fout in de Engelse vertaling van de cao was. De Nederlandse tekst is echter bindend. Daarin wordt gezegd, dat de directie in overleg met de bond deze kwesties regelt. Er staat niet "na overleg", hetgeen iets heel anders is.

Raad bijeen voor begroting

WILLEMSTAD. — De eilandsraad van Curacao komt donderdag in openbare vergadering bijeen, waarbij de raadsleden een agenda wacht van 25 punten, met als klap op de vuurpijl de begroting voor 1972. Vóórdat de raad daarmee begint zal men zijn fiat moeten geven aan een wijziging van de eilandsverordening Tarieven telefoondienst en eveneens zal vóór de begrotingsbehandeling de verordening gewijzigd moeten worden Vergoedingen passagiersaccomodatie luchthaven. Voorlaatste agendapunt is de ontwerp-verordening regelende de heffing van opcenten op de aanslagen in de grondbelasting. De eilandsraad zal donderdag ook een lid aanwijzen ter vervanging van ged. A.A. Jonckheer, die zoals bekend tijdelijk ontslag heeft genomen als gedeputeerde. Talrijke andere punten zullen tijdens dezelfde vergadering nog aan de orde komen zoals een gunstgave aan het Carmabi, erfpachtsuitgifte te Steenrijk, uitbreiding en vervanging van de centrale apparatuur Telefoondienst, additionele financiëring uitbreiding Hotel Intercontinental Curacao, bestemmingswijziging krediet Landbouw, visserij, veeteelt, de kerstbonus,, de kosten Commissie staatkundige structuur Curacao en wijziging Inschepingsgeldenverordening, de aankoop maaimachines, reparaties aan machines van de Veterinaire dienst, de aanschaffing van een hydraulisch beladingssysteem, de aanschaffing van watermeters, een erfpachtsaanvrage te Charo en Jonisberg.

Onderhandelingen over CAO met Cont. Milling

WILLEMSTAD. — De Boneco gaat op 21 december aan tafel zitten met de directie van Continental Milling om te overhandelen de een CAO-concept dat reeds in het Engels vertaald is. Voor deze onderhandelingen komt speciaal iemand uit Amerika over. Als vertegenwoordigers voor de werknemers van Continental Milling hebben zitting over heren C. Clarinda, W. Wilson en I. Rimon. Het Bonecobestuur heeft voor deze gelegenheid de heren H. (Bèbè) Royer en E. Koenze afgevaardigd. De besprekingen worden in het Holiday Inn-hotel gevoerd.

Incident tussen Ong-A-Kwie en Playa Forti - exploitant

WILLEMSTAD – Naar wij nu pas vernemen heeft er zondag in de week voordat het restaurant Playa Forti door de gezaghebber voor het publiek werd gesloten een incident plaatsgevonden tussen de exploitant van de zaak, de heer Haltmayer en de voorzitter van de CFW, de heer E. Ong-A-Kwie. .

Volgens de heer Ong-A-Kwie was hij op de bewuste zondag 's middags om half twee het restaurant binnengestapt en had hij een biertje besteld in afwachting van twee dames, van wie een Nederlandse met wie hij naar BandaAbao was gereden. Aan de kelner had hij gezegd dat zij wilden eten, maar dat hij eerst moest afwachten wat de dames wilden bestellen. Intussen was een groep zakenlui binnengekomen en ondanks het feit dat de dames zich bij hem aan tafel hadden vervoegd was de kelner begonnen eerst de zakenlieden te serveren. Hij had toen de opmerking gemaakt dat kennelijk in dat restaurant gediscrimineerd werd en dat aan kapitalisten de voorrang werd gegeven.

De heer Haltmayer kwam zich persoonlijk met de zaak bemoeien en vroeg aan Ong-A-Kwie of deze klachten had over de service. Toen de CFW-voorzitter antwoordde dat hij de service inderdaad „lousy" vond, liet Haltmayer weten dat hij wist wie Ong-A-Kwie was en dat hij geen prijs stelde op diens aanwezigheid in zijn zaak.

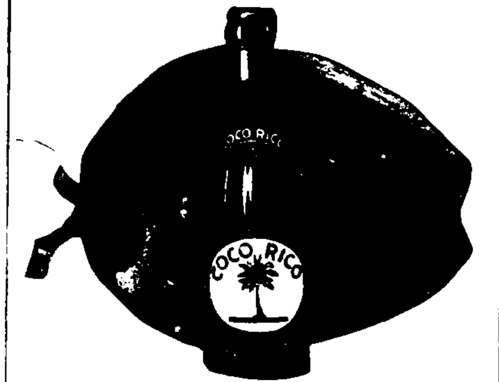
De heer Ong-A-Kwie besloot toen te vertrekken, maar niet voordat hij de heer Haltmayer erop attent had gemaakt dat door een dergelijke houding op Curacao zaken waren afgebrand (hij bedoelde op 30 mei)! . Tegenover de Amigoe ontkende de heer Ong-A-Kwie dat hij gezegd zou hebben dat hij zijn mensen zou sturen om de zaak te laten afbranden en ook dat hij zou hebben beweerd dat hij ervoor zou zorgen dat Playa Forti binnen een week gesloten zou worden, zoals aan de Amigoe was doorgegeven. „Als ik geweten had dat er sprake was van sluiting van Playa Forti dan had ik dat laatste misschien wel gezegd. Dan had de heer Haltmayer misschien achteraf kunnen denken dat ik ervoor gezorgd had," aldus de CFW-voorzitter.

Auto expres beschadigd

WILLEMSTAD —Een man heeft aangifte gedaan, dat zijn auto opzettelijk beschadigd is. Dit gebeurde toen hij te Kanga bij een feestje was. Op een gegeven ogenblik had hij een vijftal jongelui van de motorkap van zijn auto verwijderd. Later ontdekte hij dat men met een scherp voorwerp de auto van voor naar achteren bekrast heeft. De schade is honderd gulden.

Marihuana gevonden

WILLEMSTAD – De recherche heeft een 28-jarige man aangehouden, verdacht van overtreding van de opium-landsverordening. Op hem werd een hoeveelheid marihuana aangetroffen en in beslag genomen.



Uitbetaling kerstbonus

WILLEMSTAD – De vakbond CFW heeft aan de directies van de bedrijven, waarmee men een cao heeft lopen, gevraagd de kerstbonus op vrijdag 17 december uit te betalen. Dit verklaarde CFW-voorzitter E. Ong-A-Kwie tijdens het wekelijkse radio-programma.



ARUBA AGENDA

AMIGOE DI ARUBA – ...AAT 110, TEL.: 1233; ...ORUREN, TEL.: 1639 -

...EN
...STAD: De Veer: 20.30 The ... (14 j.), Rialto: 20.00 Angels ... (14 j.).
...: Drive-In: 20.30 The butter... (18 j.).
...COLAS: Principal: 20.30 Vam... (18 j.).
...E KRUIS:
...A EN ORANJESTAD: Zr. Fran... ...D EN ORANJESTAD: Zr. ... SANTA CRUZ EN PARA... Ludovic; SAVANETA EN ... Michaela; SAN NICOLAS: ... SAN PEDRO HOSPITAAL,

...TAD: Aruba, TEL.: 1081; ...AS: San Lucas, TEL.: 5119.
...WEN:
...TAD, TEL.: 3168; SAN NI... ...L.: 5906; SANTA CRUZ,

...20.00 jaarlijkse kerstdiner –
...UB: 20.00 kegeldemonstra...

...ND: 20.30 MSV „Zeemacht" ...stadion (ten bate van Casa

WOENSDAG

...TAD: De Veer: 20.30 The ... (14 j.), Rialto: 20.00 Last day ... (14 j.).
...: Drive-In: 20.30 Move (18 j.).
...OLAS: Principal: 20.30 Vam... (18 j.).

...0 - 19.00 Statuuttrip.
...CLUB: 10.00 - 17.00 sport...
...OUSE: 09.00 - 11.00 nieuwe ... n.v. – Nassaustraat 89.
...G: 09.00 rondvluchten – ...club.
...NGRES: 09.00 - 17.00 wed... ...SP (na afloop prijsuitreiking). ...en dans – Don Boscoclub.
...LUB: 10.00 softball (10.00 ... vs Los Ladrones; 11.00 ... 12.00 Los Indios de Maicao ... 13.00 barbecue; 16.00 super ...dag. MUZ.: Playa sextet.
...STELLING: 19.00 voor de ...enluchtbioscoop, O'stad. ... op de posttrein en

DONDERDAG

...n.m. boetseren – (leeftijd ... – CCA.
...TSLUITING: 07.30 voor ... voor New York – postkan... ...oor Europa; 17.30 voor New ...postkantoor Beatrixlucht... ...g van aangetekende stukken ...postsluiting).
...KOOP: tot 18.30 voor ...verkeer – postkantoor.
...OSTSLUITING: kerst- en ...ukken – voor Europa, Ame...me.
...E VERKOOP: 09.00 onafge... ...goederen – douaneloods 4,

...30 volleyball (tieners); 17.00 ...iekles – o.l.v. dhr Arnold ...bouw, San Nicolas.
...NGRES: 19.30 optr. dans... ...rius; discussieavond met the... ...n de jeugd, School en de jeugd ...heden voor de opvoeding.

Slechts botjes

...ESTAD – Het PPA-lid ...thew was gisteravond de ...eker in de openbare verga... ...n de eilandsraad. Hij bracht ... de wijze waarop MEP-lei... ...o Croes vijf uur lang aan het ...was geweest. In dit verband ... lid Mathew: mijnheer de ..., ik heb bewondering voor ...otings-eetlust van de heer ... Croes, die voor ons slechts de ... heeft achter gelaten".

AMERICA LATINA

...O. – Tijdens de viering van ...rijkste religieuse feest van ...het feest van Onze Lieve ...an Guadelupe, zijn het ...weekeinde 46 mensen om ... gekomen en bijna 1500 ... De slachtoffers kwamen om ...ongelukken, door dron..., bij ruzzies of in het ... Bij een verkeersongeluk ... 17 mensen gedood en 38 ...toen een overbelaste vracht...reed op een processiestoet in ... Veracruz.

MEP-LEIDER VIJF UUR AAN WOORD

Begrotingsgras weggemaaid voor voeten van alle raadsleden

ORANJESTAD. – Toen de oppositieleider Betico Croes maandagmiddag om tien over vier zijn redevoering in de Arubaanse eilandsraad beeindigde, had hij vijf uur over de hoofdbegroting 1972 gesproken. Op zeer zakelijke en grondige wijze had hij de begroting in zijn lange toespraak behandeld. Hiermee had hij ook alle gras voor de voeten van de andere leden weggemaaid die eventueel ook met op- of aanmerkingen zouden willen komen. Met zijn vijf uur durende toespraak van maandag heeft Betico Croes waarschijnlijk het spreekrecord in de Arubaanse eilandsraad gebroken.

De MEP-leider wilde van het bestuurscollege weten of er serieuze plannen zijn om de dienst Onderwijszaken te splitsen in één dienst Onderwijs en één voor Cultuur en volksontwikkeling. Ook vond hij het aanbevelenswaardig het schoolzwemmen verplicht te stellen op een klein eiland als Aruba, waar je zo snel bij het water komt. Of het waar was dat de 25,000 gulden vermeerdering van subsidie aan de ASU, gegeven was ter viering van het veertig-jarig bestaan van de A.V.B., wilde de heer Croes weten.

Doctoraal Spaans

Sprekend over het beurzenbeleid van het huidig bc, zei de heer Croes het te betreuren dat de raadsleden geen behoefte-schema van het bc konden ontvangen. Hierdoor kon van een gericht beurzenbeleid geen sprake zijn. Had het bc nog geen spijt van het feit dat men een 36-jarige onderwijzer van de L.O.-akte Spaans een studieopdracht had gegeven om in Nederland zijn doctoraal in de Spaanse taal te gaan halen. Deze man zou als hij geluk heeft op zijn 44ste jaar afstuderen en pas dan zou men op Aruba profijt gaan hebben van hem. En voor hoe lang? Het zou niet lang duren of hij zou met pensioen moeten gaan. En dit terwijl er drie leerlingen waren lie in het bezit waren van het HAVO-diploma, die een beurs hadden aangevraagd om Spaans te mogen gaan studeren. Alle drie is een beurs geweigerd. Wat voor toezicht had het bc op de studiecommissie Nederlandse Antillen? En had het bc nog een vinger in de pap bij de benoemingen?

Bibliobus nodig

Wat de openbare bibliotheek aanging, vroeg de oppositieleider nog of het bc van plan was de huidige bibliothecaris nog enige tijd te houden, om de nieuw aangekomen kracht te trainen. Ook wilde hij weten of er nog geen bibliobus nodig was. Toen de oppositie-leider zijn toespraak in de middaguren beeindigde waren de raadsleden het over het algemeen met elkaar eens, dat het een goed en zeer zakelijk betoog was geweest, zonder dat hoewel lang van duur, toch beslist niet saai of langdradig was geweest.

Ritz basketkampioen

ORANJESTAD – In de laatse wedstrijd van de basketballcompetitie, waarvoor zeer grote belangstelling bestond, behaalde in de heren A-klasse Ritz een 72–60 overwinning op Plymouth en werd daardoor kampioen van Aruba. Plymouth werd subkampioen.

Er werd hard gestreden in deze wedstrijd. Plymouth was versterkt met de Valiant-speler Freedom wiens straf kortgeleden werd opgeheven. Hij was een grote hulp voor Plymouth en nam met 24 punten ook de hoogste score voor deze ploeg voor zijn rekening. Bij Ritz maakte Eric Zaandam 25 punten.

Bij de dames behaalde Valiant een 32–14 overwinning op de Tivoliploeg. Valiant waarin weer de speelsters deelnamen die wegens het spelen op Curacao tot voor kort niet konden spelen behaalde hierdoor het dameskampioenschap van Aruba terwijl Tivoli op de tweede plaats eindigde. Vooraf werd de B-klasse Ritz vs Dakota gespeeld welke door Dakota met 17–16 werd gewonnen.

Erwin Oehlers erelid van Aruba toastmasters

ORANJESTAD. – Tijdens de zaterdag gehouden bijeenkomst van de Aruba toastmaster werd oud-voorzitter Erwin Oehlers tot toastmaster van het jaar uitgeroepen. De heer Oehlers die reeds tien jaar lid is werd tevens tot erelid van de toastmasters benoemd.

Ven onderscheidingen

ORANJESTAD – Donderdagmiddag zal ten gezaghebbershuize door de Venezolaanse consul op Aruba de heer Fabio Larrazabal, een onderscheiding van de Venezolaanse regering worden uitgereikt aan de gezaghebber van Aruba Oscar S. Henriquez en aan de minister van justitie dokter Hubert R. Dennert.

Toerisme met 12% gestegen

ORANJESTAD. – In de afgelopen maand hebben 8958 stay over toeristen op Aruba doorgebracht, terwijl in november verleden jaar slechts 5986 personen kwamen. Deze stijging is vooral te danken aan de grote groepen die een tijdje in het Aruba Sheraton-hotel doorbrachten. Tot en met november van dit jaar kwamen er niet minder dan 78729 toeristen naar Aruba tegen 69203 verleden jaar over dezelfde periode, hetgeen een stijging van ruim twaalf procent voor dit jaar betekent.

Raad in de bocht

ORANJESTAD – Het PPA-lid D.C. Mathew sprak gisteravond in de eilandsraad zijn afkeuring uit over de langharige onderwijzers alsmede over hen die half gekleed en op pantoffels naar school gaan om zo voor de klas te staan. Hij merkte op: „de ouders krijgen rillingen als zij zulke langharige onderwijzer voor de klas zien staan".

De heer Fichi Croes wilde een bestuurskantoor voor Santa Cruz hebben. Hij sprak over een moi gebouw en vond de tijd aangebroken dat Aruba wat hoge gebouwen krijgt. Ik vraag niet veel, mijnheer de voorzitter, aldus de heer Fichi Croes, ik vraag slechts twee woorden op de begroting te zetten, „PM" voor ons bestuurskantoor.

Overigens was de heer Croes in zijn langharig betoog minder zuinig met het woordje „non". Hij gebruikte dit meer dan 79 maal in zijn betoog als stopwoord.

PHILIPSBURG – Door slaap overmand reed de bestuurder van een Volkswagen omstreeks tien uur 's avonds op de weg naar de Julianaluchthaven op een busje van de Taxi Association. Hierin zaten werknemers van het Caravanseraihotel, die huiswaarts keerden. De bestuurder van de personenwagen liep ernstige snij- en kapwonden op, terwijl de bestuurder van de bus eveneens gewond raakte. Drie dames in het busje liepen gebroken benen en fracturen op. Zij werden allen naar het Sint Rose hospitaal overgebracht. Een vrouw, die zwaar gewond raakte werd per ALM naar Curaçao overgebracht. Het lot treft deze vrouw wel zwaar daar zij verleden jaar haar broer bij een auto-ongeluk verloor. De schade wort geraamd op enige duizenden guldens. Beide auto's waren verzekerd.



„We wish you a merry Christmas", zo klonk het vrijdagavond om half acht op de Square bij de kleine pier, toen zich daar de aguinaldos-groep „Los Barloventos" (Bovenwinders) voor het tweede jaar aan het publiek presenteerde. Het gezang trok veel belangstelling, ook onder de toeristen. De groep bestaat uit twintig zingende jongens en meisjes, terwijl een begeleiding van tien vrolijke muzikanten voor de grote toon zorgt. Jacqueline Labega is de soliste van de groep, die enthousiast geleid wordt door Clyde Hook en Rene Leander. Het programma is druk bezet: niet minder dan 3 optredens staan nu vast, zowel in het openbaar, als in hotels en op cruise-schepen. Daarbuiten zullen „Los Barloventos" meewerken aan de nachtmis in de Katholieke kerk van Philipsburg.

Nog twee uur

ORANJESTAD – Het raadslid Porferio Croes heeft vanmorgen nog twee uur het woord gevoerd in de Arubaanse eilandsraad, daarbij gebruik makend van het agenda-punt de hoofdbegroting voor 1972. Hij had gisteravond al drieeneenhalf uur gesproken en omdat hij toen tegen middernacht te verstaan gaf, dat hij nog best tot vanmorgen zeven uur zou kunnen voortbabbelen had de voorzitter de vergadering maar geschorst. Onder druk van zijn eigen fractie heeft de heer Porferio Croes vanmorgen na twee uur praten besloten zijn mond te houden. Voorzitter Oscar Henriquez had al eerder op de morgen de adviseurs de raad gegeven maar naar hun kantoor te gaan, blijkbaar omdat hun aanwezigheid in de raadszaal tijdens dit gepraat niet zinvol was.

Raad schiet niet op met begroting

ORANJESTAD. – De eilandsraadsvergadering van Aruba is gisteravond niet veel verder gekomen met de behandeling van de begroting. Na een korte opmerking van het lid D. C. Mathew hield het PPA-lid Porferio Croes de raad ruim drieeneenhalf uur bezig met een bijzonder politieke en op de verleden tijd gefundeerd betoog. Toen de voorzitter tegen het middernachtelijk uur schortste bleek dat de heer Croes vanmorgen nog wel geruime tijd zal doorgaan. Het moet dan ook niet uitgesloten worden geacht dat in de tweede ronde, zoals dit in de staten gewoonte is en waartoe ook het reglement van orde de gelegenheid biedt, op voorstel van drie raadsleden een spreektijd zal worden vastgesteld, anders is de raad onnodig tot Kerstmis bijeen.

De heer Mathew wilde weten of het waar is dat wanneer een politieman niet per maand een aantal bekeuringen geeft, hij daarvoor gestraft wordt. Dit is volgens de heer Mathew oorzaak dat op Aruba vele verbalen zonder noodzaak worden gegeven. Hij wenste voorts de mogelijkheid dat studiebeurzen worden gegeven om aan de Westindische en Latijns-Amerikaanse universiteiten te gaan studeren. Alle aandacht had hij voor San Nicolas, waarbij vooral een gezonde vrije tijd niet vergeten diende te worden.

De heer Porferio Croes ging terug naar de tijd dat hij in Den Haag was bij de ondertekening van het Statuut en hield hierover een lang betoog. Ook de heer Croes had vele wensen en verlangens, waarbij hij aandacht vroeg voor de sport en er op aandrong dat de telefoon op Pailon terugkomt. Fel kritiek had hij op de houding van de ANAAB Aruba en veroordeelde het ten sterkste dat deze bond zwaar politiek speelt en weinig respect kan opbrengen voor de begrotingsbehandeling. Uitvoerig sprak hij over het hoofd Plantsoenendienst die door de schuld van het bestuurscollege nu werkzaam op Curacao is en daar uitstekend werk verricht, terwijl zijn hart bij zijn geboorte-eiland Aruba is. De aanleg van wegen diende volgens de heer Croes door DOW te geschieden, daar ze dan langer meegaan.

Zich richtende tot de enige persvertegenwoordiger in de zaal (Amigoe) zei de heer Croes dat men wel eens zegt dat de Arubaan geen Nederlands leest, maar ik kan U zeggen dat dit niet zo is. Zelfs ons mamaatje in de knoekoe leest de Amigoe en als ze het zelf niet kan lezen vraagt zij wel aan de jeugd, wat de Amigoe ervan zegt. „Immers," aldus de heer Croes, „de Arubaan draagt Holland in zijn hart." Hij deed een beroep op de pers de sport niet te vergeten want de sport is het volk.



Goede raad duur met Falconi-steen

ORANJESTAD. – Het PPA-eilandsraadslid Alberto Falconi bracht gistermiddag in zijn bijna twee uur durende toespraak in eilandsraad vele persoonlijke zaken naar voren. Zo ging het ook over een steen des aanstoots, die nabij het huis van een bekende lag, iedere avond gingen jongelui hierop zitten zingen en hielden de mensen uit hun slaap. Als ze nu mooie liederen zongen, aldus de heer Falconi, dan kon men er nog van in slaap vallen, maar het was behoorlijk onnette taal welke gezongen werd. Men had al getracht om D.O.W. deze steen weg te laten halen, maar men was erg geschrokken van de prijs hiervoor, welke achthonderd gulden bedroeg. Deze steen is nog kostbaarder dan de steen, welke van de maan werd meegebracht, riep de heer Falconi uit. Tenslotte kwam hij met het „advies" ... de werkverschaffing m... een kuil nabij de steen te laten graven ... in deze steen des aanstoots te deponeren, dan zal het met het zingen ... de nachtelijke uren wel afgelopen zijn.

Boerenkool in raad

ORANJESTAD – Het PPA-eilandsraadslid Porferio Croes, die blijkbaar gisteravond wilde proberen MEP-leider Betico Croes die bijna vijf uur aan het woord was geweest te overtroeven, echter alleen wat spreektijd betreft, zag kans van half negen tot tegen middernacht aan het woord te blijven. Toen de voorzitter hem tegen het middernachtelijk uur vroeg of hij nog lang werk had, deelde hij mede tot 's morgens zeven uur te kunnen doorgaan. Hierop verdaagde de voorzitter de vergadering tot hedenmorgen negen uur. De heer Porferio Croes had in zijn drieeneenhalf uur durende toespraak weinig nieuws naar voren gebracht. Wel haalde hij vele oude politieke koeien uit de sloot. Na afloop van de vergadering merkte een der leden terecht op: „Dit is geen dorpspolitiek meer, maar boerenkoel in de eilandsraad".



EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend, dat met ingang van donderdag 16 december a.s. van het weggedeelte van de Wilhelminastraat, gelegen tussen de Schoolstraat en een punt gelegen op 29 meter afstand ten westen van de Schoolstraat (tegenover HiFi Centre) een algemeen wachtverbod wordt ingesteld.

Bovengenoemde maatregel zal kenbaar worden gemaakt middels daarbij behorend verkeersbord.

HENDERSON ARUBA SUPERMARKET

To all Holders of "B" shares.

As of December 20, 1971 all Holders of "B" shares may exchange their "B" shares of the former "La Esperanza N.V." into a "10 jaar Obligatie" at

Caribbean Mercantile Bank N.V., Nassaustraat, Oranjestad,
and/or
Aruba Bank N.V., Nassaustraat, Oranjestad,

where upon presentation of coupon no. 1 a payment of 3 1/2% will be made immediately.

These transactions will be audited and supervised by the firm of Moret & Limperg.

Management Henderson Aruba

Coruba present op conferentie over cooperaties

ORANJESTAD. — Mevrouw Vera Feliciano heeft als boekhoudster-administratrice van de coöperatieve Coruba op Aruba, in begin december een conferentie bijgewoond op Antigua, welke uitging van het Latijns-amerikaans instituut voor coöperatieve integratie. De bijeenkomst stond onder leiding van dr Jack Ames. Er waren deelnemers uit Antigua, Barbados, Bonaire, Brazilië, Canada, Curacao, San Salvador en St. Vincent. Speciale aandacht werd besteed aan de voor het cooperatief werken essentiële zaak zoals vorming, motivation, financieel beleid en organisatie. Omdat elk land zijn problemen kent bij het oprichten van cooperatieven was de conferentie om degenen te helpen, die nu beginnen aan de oprichting van een cooperatieve.

Men kon van de gelegenheid gebruik maken om de tweede cooperatieve winkel van Antigua te bezoeken; de eerste werd geopend in april van dit jaar, de tweede in oktober. Deze winkels worden aangeduid met de Latijnse naam Domus (huis). Voor de Coruba was deze cursus van het grootste belang omdat men zich in de laatste fase van de oprichting bevindt. Coruba heeft aangekondigd nader terug te zullen komen op de conferentie en op de daarover uitgebrachte rapporten. Bij de Coruba wacht men op de officiële goedkeuring door de centrale regering en op de verstrekking van de vestigingsvergunning. Op 1 december werden de statuten voor notaris mr K.J.J. Meertens verleden. Nog steeds kan men zich opgeven als lid van de Coruba.

ORANJESTAD — Vorige maand hebben 201 schepen metende 2.710.386 brt Aruba bezocht. Dit was minder dan gedurende november vorig jaar toen 261 schepen metende 3.624.787 brt ons eiland aandeden. Van de 201 schepen die Aruba in november bezochten waren 116 tankers, 29 bunkerschepen, 53 passagier/vrachtschepen en 3 andere schepen. De haven te San Nicolas werd door 120 schepen bezocht, terwijl te Oranjestad 68 schepen een bezoek brachten en te Barcadera drie schepen de haven bezochten.

Zoekertjes verschijnen dinsdags en vrijdags fl. 3,00 tot 10 woorden. elk woord meer f 0,20 UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

1968 DODGE Coronet stationwagon, fully equipped, in good condition. Pampunaweg 3, phone 35089.

MERCURY MONTERREY 1966 i.z.g.st. Curacao tel. 25028, Bonaire tel. 6235.

T.V. PORTABLE en groot tapijt. Tel. 81420.

RENAULT 10 1970 i.z.g.st. Tel. 43586.

DODGE DART model 1968, afbetaling mogelijk. Voor inlichtingen, Cas Coraweg 85 na 18.00 uur.

OPEL Rekord 1971, 1 eenpersoonsbed met schuimrubbermatras. Tel. 9-4482 (adres: Paralelweg 17).

BANKSTEL f. 175,— Tel. 81126 Schonegevelstraat 4)

RENAULT 4 1967. Tel. 36345.

MORRIS OXFORD 1960, fl. 600.— tel. 44879.

WEGENS overcompleet, Bankstel Matanzasweg 3. Buena Vista

1 STUK Fedders airco 15.000 b.t.u. Naf. 200.— Tel. 43532.

AIRCO f.50,- Hoovermatic f.50,- of ruilen voor keukenkast, hangkast 85,- toilettafel f.55,— schrijfmach. f.50,- bankstel f.150,- hanlegkast f.50.- hutkoffer f.35,- Panoramaweg 8 Tel. 53764.

FIREBIRD 400,— '69, convertible; 4-speed Hurst-lim slip; diff, radio (1 eigenaar) 16.000 m. Cash 5700,- afbet. mog. Panoramaweg 8 Tel. 53764.

RADIOPICKUP, zitkamertafel (Klooster) Porchset, strijkplank, strijkbout, Blender Philipshave, Babyweegschaal 53615.

IN goede staat. Ijskast f.100,— bankstel f.100,— Caracasbaaiweg 244. Tel. 36688.

Te huur aangeboden CURACAO

GEMEUBILEERD huis vanaf 19 januari t/m 15 maart 1972. Telf. 43828.

GEMEUBILEERDE of ongemeubileerde kamer met badkamer en eigen ingang. F.D. Rooseveltweg 419 tel. 81938.

Personeel gevraagd CURACAO

GEVRAAGD dienstmeisje voor 3 middagen per week. Omgeving Caracasbaaiweg Tel. 37051.

GEZOCHT strijkster 1x per week Andromedoweg 2, Cerrito. Tel. 35020.

UN COSEDO pa mitar dia na cas, pago razonabel. 53615.

Diversen CURACAO

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt gemeubileerd huis of appartement. Inl. tel. 81367.

Te koop aangeboden ARUBA

PLATEN-SPELER lenco L 75, tape recorder Sony 500, ijskast, meubilair. Zepp. Lampestr. 9

VOLKSWAGEN 1968 i.z.g.s. Tel. 3959 kantoor, na kantoor 2980.

16 FT. FIBRE GLASS Snipe Sailboot and trailer many extra's, best offer. Tel. 9-3349

IJSKAST general Electric i.z.g.s. Savaneta 123-E.

STEREO installati, ladies and men's golfsets, div. huishoudelijke aparaten, bedden met matrassen, kasten bridgetafel met stoelen en camera. Tel. 3287.

AUSTIN seven 1000, 4 jaar oud 36000 km i.g.s., body licht beschadigd. Tel. 3287

KERSTGROEP, grote beelden en stal f.175,- Kas Paloma 13. Tel. 1057.

2 BESROOMSET, livingroomset, G.E. T.V. frige, household articles. Tel. 5683

1968 FORD Galaxie 500 Fully equiped. Telephone 9-2941. Bungalow 53 Seroe Colorado.

STOVE Magic chef en Dinette set f.140,— also seperate available. Tel. 2833 — Janszstraat 2.

RIANT woonhuis, op 866m2 eigendomsgrond. G. Groters, Zepp Lampestr. 11 O'stad Tel. 1670.

Te huur aangeboden ARUBA

GOED gemeubileerde kamer met privé badkamer en eigen uitgang. Tel. 3984 tot 3.00 PM.

Te huur gevraagd ARUBA

CONSULADO Colombiano necesita arrendamiento casa central, amuebleda, aire acondicionado, garage. Llamar tel. 1206.

Personeel gevraagd ARUBA

TA BUSCA un hende pa trabao di cas. Malmok 490, tel. 1940.

Te huur aangeboden BONAIRE

VAKANTIEHUIS aan zee f.12,50 per persoon per dag, kinderen beneden 12 gratis. Hakkenberg, Salt Company Bonaire.

OPENBAARMAKING door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba van de uitslag van de verkiezing van TWEE leden van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba, gehouden op den 10de december 1971:

voor het Kleinbedrijf:

RAVEN, Albert Hugh

WINKLAAR, Victor Napoleon

Afschrift van het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ligt ter Secretarie der Kamer voor een ieder ter inzage.

Aruba, 10 december 1971
De Voorzitter der Kamer
Arturo M. Arends.

...lname van 41 teams van 27 scholen

...mmoet stopwatch volleyball ...rnooi voor VWO-scholen

...jaar wordt op de banen ...erius College te Suffisant ...te MAMMOET-STOP-VOLLEYBALL-TOER-...scholen van het voortgezet ...wijs gehouden. Aan dit ...men dit jaar niet minder ...ms van 27 verschillende ... Door dit enorme aantal ...elijk geworden om zoals ...het toernooi op een dag ... De wedstrijden zijn nu ... over drie dagen, te ...dag 14 december van ...18.30 uur; woensdag 15 ...n 08.30 tot 18.05 uur; ...18 december van 14.00 ...r. Op zaterdag 18.30 uur ...ijsuitreiking plaats. Het ... comitee bestaat uit mej. ... de heren Niels Augusta, ...doptie en Geoffrey Goe-...let grote aantal wed-...nen de organisatoren zich ...teren wedstrijden uit te ...ze vragen hiervoor de ...g van alle leiders en ...ers. Hieronder volgt nog ... van de teams en de ...epalingen. Morgen volgt ...schema.

...A. I: Thomas College, ...College, HHS Regina ...Immaculata Lyc., HHS

...A. II: Academia Peda-...Jeanne d'Arc College, ...College I, P. Stuyvesant

...B.: HHS Maris Stella ...k/Wilhelminasch., HHS ...Sprockel, Stella Maris ...Marn./Schweitserschool.

...A.I: Maria Immac. Lyc., ... I, Thomas College, ...hool I, Bedrijfschool

...A. II: M.T.S. I, J. v. ...T.C. St. Jozef, Academia ...P. Stuyvesant College. ...A. III: Ignatius Coll. I, ...I, T.C. St. Paulus, T.S. ...Prot. Techn. School. ...B. I: Laufferschool II, ... II, Marnixschool, M.M. ...ool II. ...— B. II: J. v. Ginneken II, ... Schweitzerschool, Stella ...

...EN — B. III: .../Wilhelminasch., Martinus ...Rad. College II, St. Jozef

...ene bepalingen

...het toernooi wordt georgani-...door de Jeud Sportcentrale ...in samenwerking met de ... voor sportzaken van

...t toernooi vindt plaats op de ...van het Xaverius College te ...eg 12, Suffisant en wel op ...nde dagen en tijden:
...g 14 dec. 1971 van 14.30 u. ...25 u.
...dag 15 dec. 1971 van 08.30 ...18.05 u.
...dag 18 dec. 1971 van 14.00 u. ...00 u.
...uitreiking: 18.30 u.

...In alle „klassen" wordt een ...competitie gespeeld, d.w.z. ...team uit een bepaalde klasse ...één wedstrijd tegen alle andere ...uit die klasse. (Wilt U s.v.p. het ...hierop controleren en even-...tuelen doorgeven?)

...Alle wedstrijden bestaan uit ...s van ieder 10 minuten.

...Voor elke gewonnen set wordt ...de winnende ploeg 1 punt ...nd. Staan de ploegen bij het ...en van de per set beschikbare ...ijk, dan krijgt ieder een halve ...1/2 punt) toegekend.

...Winnaar in zijn poule (klasse) is ...oeg, die het meeste aantal ...heeft behaald.

...Zijn 2 of meer ploegen in hun ...op het einde van de „competi-...lijk, dan zal het punten-scor-...iddelde genomen worden om te ...bepalen welke van die ... de winnaar is in die klasse ...dus op de punten bij het ...!!!).

...Het punten-score-gemiddelde ...bepaald door van het totale ...door de betreffende ploeg in ...gespeelde" wedstrijden gemaak-...ten af te trekken het totale ...in even zoveel wedstrijden in ...voordeel van de tegenpartijen ...ste punten.

...Een ploeg, die 5 minuten na een ...de aanvangstijd van de door die ...te spelen wedstrijd nog niet, of onvoltallig op het veld aanwezig is, verliest die wedstrijd met 2—0 (15—0) (15—0).

10. De deelnemende teams zijn als volgt ingedeeld: Dames-A. I; Dames-A. II en Dames-B (A-Klasse en B-Klasse). Heren-A. 1: Heren-A. II en Heren-A. III (A-Klasse); Heren-B. I; Heren-B. II en Heren-B. III (B-Klasse).

11. De wedstrijden van Heren-B. I, Heren-B. II en Heren-B. III worden verspeeld op dinsdag 14 dec. 1971 (zie rooster). De winnaars van deze poules komen op zaterdag 18 dec. 1971 in een finale tegen elkaar uit om uit te maken wie zich kampioen en sub-kampioen mag noemen (van de B-Klasse).

12. De Dames-A. I en Dames-A. II klassen spelen hun wedstrijden op woensdag 15 dec. 1971. De winnaars van deze twee klassen komen in een finale op zaterdag 18 dec. op 17.25 u. tegen elkaar uit om uit te maken wie zich kampioen van de Dames-A-Klasse mag noemen.

13. De Heren-A. I, Heren-A. II en Heren-A. III klassen spelen hun wedstrijden op woensdag 15 dec. 1971. De winnaars van deze klassen komen in de finale op zaterdag 18 dec. tegen elkaar uit om de kampioen van de heren-A-Klasse te kunnen aanwijzen.

14. De Dames-B klasse speelt al haar wedstrijden op zaterdag 18 dec. 1971. Winnaar van deze klasse is meteen de kampioen van de Dames-B klasse.

15. Voor al hetgeen in deze bepalingen niet is voorzien beslist het Organiserend Comité.

Hier volgt het wedstrijd schema:

Dinsdag 14 dec

HEREN—B. I: 14.30 u. Laufferschool II — Ignatius College II (baan 1); 14.55 u. Marnixschool — M.M. Römerschool II (baan 1); 15.45 u. Laufferschool II — Marnixschool (baan 1); 15.45 u. Ignatius College II — M.M. Römerschool II (baan 2); 17.00 Laufferschool II — M.M. Römerschool II (baan 2); 17.25 Ignatius College II — Marnixschool (baan 2).

N.B. Voor de finale wedstrijden: zie het rooster van zaterdag!

HEREN — B. III (Let op! Heren-B III!): 14.30 u. Hendrik/Wilhelminaschool — Martinus Mavo (baan 2); 15.20 u. Hendrik/Wilhelminaschool — Radulphus College II (baan 1); 16.35 u. Hendrik/Wilhelminaschool — St. Jozef Mavo (baan 1); 16.35 u. Martinus Mavo — Radulphus College II (baan 2); 17.25 u. Martinus Mavo — St. Jozef Mavo (baan 1); 18.00 u. Radulphus College II — St. Jozef Mavo (baan 2).

N.B. Voor de finale-westrijden: zie rooster van zaterdag!

HEREN—B. II: 14.55 u. M.T.S. — Schweitzerschool (baan 2); 15.20 u. Jac. v. Ginneken II — Stella Maris College (baan 2); 16.10 u. Jac. v. Ginneken II — Schweitzerschool (baan 1); 16.10 u. M.T.S. — Stella Maris College (baan 2); 17.00 u. Jac. v. Ginneken II — M.T.S. II (baan 1); 17.50 u. Schweitzerschool — Stella Maris College (baan 1).

N.B. Voor de finale-wedstrijden: zie rooster van zaterdag!

Woensdag 15 dec

DAMES—A. I: 09.20 u. Thomas College — Radulphus College (baan 2); 10.35 u. Regina Pacis HHS — Maria Immac. Lyc. (baan 2); 11.50 u. Thomas College — HHS Eligia Martier (baan 2); 12.15 u. Radulphus College — Maria Immac Lyc. (baan 2); 12.40 u. HHS Regina Pacis — HHS Eligia Martier (baan 2); 13.05 u. Thomas College — Maria Immac. Lyc. (baan 2); 13.30 u. Radulphus College — HHS Eligia Martier (baan 2); 13.55 u. Thomas College — HHS Regina Pacis (baan 2); 14.20 u. Maria Immac Lyc. — HHS Eligia Martier

N.B. Voor de finale: zie het rooster van zaterdag! 17.25 u.

DAMES—A. II: 08.30 u. Academia Pedagógico — HHS Jeanne d'arc (baan 2), 08.55 u. Stella Maris College I — P. Stuyvesant Coll (baan 2); 09.45 u. Academia Pedagógico — Stella Maris Coll. I (baan 2); 10.10 u. HHS Jeanne d'Arc — P. Stuyvesant Coll. (baan 2); 11.00 u. Academia Pedagógico — P. Stuyvesant Coll. (baan 2); 11.25 u. HHS Jeanne d'Arc — Stella Maris Coll. I (baan 2).

N.B. Voor de finale: zie het rooster van zaterdag: 17.25 u.

HEREN—A. I: 08.30 u. Maria Immac. Lyc. — Laufferschool I (baan 1); 08.55 u. Thomas College — M.M. Römerschool I (baan 1); 09.20 u. Maria Immac Lyc. — Bedrijfschool (baan 1); 09.45 u. Laufferschool I — M.M. Römerschool I (baan 1); 10.10 u. Thomas College — Bedrijfschool (baan 1); 10.35 u. Maria Immac Lyc. — M.M. Römerschool I (baan 1); 11.00 u. Laufferschool I — Bedrijfschool (baan 1); 11.25 u. Maria Immac. Lyc. — Thomas College (baan 1); 11.50 u. M.M. Römerschool I — Bedrijfschool (baan 1); 12.15 u. Laufferschool I — Thomas College (baan 1).

N.B. Voor de finale: zie het rooster van zaterdag!

HEREN—A. II: 12.40 u. M.T.S. I — J. v. Ginneken I (baan 1); 13.05 u. T.C. St. Jozef — Academia Pedagógico (baan 1); 14.45 u. M.T.S. I — P. Stuyvesant Coll. (baan 1); 15.10 u. J. v. Ginneken 1 — Academia Pedagogico (baan 1); 15.35 u. T.C. St. Jozef — P. Stuyvesant College (baan 1); 16.00 u. M.T.S. I — Academia Pedagógico (baan 1); 16.25 u. J. v. Ginneken — P. Stuyvesant College (baan 1); 16.50 u. M.T.S. I — T.C. St. Jozef 1 (baan 1); 17.15 u. Academia Pedagógico — P. Stuyvesant College (baan 1); 17.40 u. J. V. Ginneken I — T.C. St. Jozef (baan 1).

N.B. Finales: zie rooster van zaterdag.

HEREN—A. III: 13.10 u. Ignatius College I — Radulphus College I (baan 1); 13.55 u. T.C. St. Paulus — T.S. Mart. de Porres (baan 1); 14.20 u. Ignatius College I — Prot. Techn. School (baan 1); 15.10 u. Radulphus College I — T.S. Mart. de Porres (baan 2); 15.35 u. T.C. St. Paulus — Prot. Techn. School (baan 2); 16.00 u. — Ignatius College I — T.S. Mart. de Porres (baan 2); 16.25 u. Radulphus College I — Prot. Techn. School (baan 2); 16.50 u. Ignatius College I — T.C. St. Paulus (baan 2); 17.15 u. T.S. Mart. de Porres — Prot. Techn. School (baan 2); 17.40 u. Radulphus College I — T.C. St. Paulus (baan 2).

N.B. Finales: zie rooster van zaterdag!

Zaterdag 18 dec

DAMES—B: 14.00 u. HHS Maris Stella — Hendrik/Wilhelmina (baan 1); 14.00 u. John H. Sprockel HHS — Stella Maris Coll. II (baan 2); 14.30 u. HHS Maris Stella — Marnix-/Schweitzersch. (baan 1); 14.30 u. Hendrik-/Wilhelminasch. — Stella Maris Coll. II (baan 2); 15.30 u. HHS John H. Sprockel — Marnix-/Schweitzersch. (baan 1); 15.30 u. HHS Maris Stella — Stella Maris Coll. II (baan 2); 16.00 u. Hendrik-/Wilhelminasch. — Marnix-/Schweitzersch. (baan 1); 16.00 u. HHS Maris Stella — John H. Sprockel HHS (baan 2); 17.00 u. Stella Maris Coll. II — Marnix-/Schweitzersch. (baan 1); 17.00 u. Hendrik-/Wilhelminasch. — HHS John H. Sprockel (baan 2).

FINALES: 15.00 u. Winnaar Heren-A II — Winnaar Heren-A. III (baan 1); 15.00 u. Winaar Heren-B. I — Winnaar Heren-B. II (baan 2); 16.30 u. Winnaar Heren-A. I — Winnaar Heren-A. III (baan 1); 16.30 u. Winnaar Heren-B. I — Winnaar Heren-B. III (baan 2); 17.25 u. Winnaar Heren-B. II — Winnaar Heren-B. III (baan 1); 17.25 u. Winnaar Dames-A. I — Winnaar Dames-A. II (baan 2); 17.50 u. Winnaar Heren-A. I — Winnaar Heren-A. II (baan 1). 18.25 u. Prijsuitreiking.

Omroepers tegen dames op St-dag

WILLEMSTAD — Op Statuutdag zal het omroepersteam wederom aantreden tegen een Curacaose damesvoetbalselectie in het Rifstadion. Deze wedstrijd is bedoeld als revanche daar de omroepers in de eerste wedstrijd met 2—5 hebben verloren. Tijdens de rust houdt de Curacaose Atletiek Bond een vier maal honderd meter estafette. De muzikale omlijsting wordt verzorgd door de Prins Bernhard Fanfare. In het omroepersteam spelen de volgende omroepers: Bincho Irausquin, Angel Job, André Meyer, Kees de Wijs, Carlos Daantje, Norman Suarez, Reynaldo St. Jago, Donny Zimmerman, Frank Cassimiri, Erwin Martina, Wally de la Fuente, Wim Bontekoe, Bab Goeman en „Tjaco" Castro.

Aguinaldo op Statuutdag

WILLEMSTAD — Op Statuutdag 's avonds van zeven tot elf uur zal door aguinaldogroepen op de volgende plaatsen opgetreden worden: Gomezplein, Postkantoor (O), Centro Social Antillas, Super Salinja, Strada en Postkantoor (P). Vertegenwoordigers van deze groepen zijn opvolgend: Stanley Klooster/Nelly Ruysaard; Cecil Curiel/Hnas Flores; Sidney Saturninof; Herman Da Costa Gomez/Candida Chirinos; Magdala Mercelina/Eitel Willems en Pietje Lopez Penha/George Monte. Het bestuur van de FAC roept alle leiders(sters) van de groepen op om hun deelname te bekrachtigen (tel. 44722): Mevr. S. Hasham)

WILLEMSTAD — In de periode 25-1-'72 tot 25-2-'72 worden de Asiento open gemengddubbel tenniswedstrijden gespeeld in de A—b en C klasse. Een ieder kan zich hiervoor schriftelijk opgeven tot 5 januari, liefst met partner, bij de heren: De Jongh, Mahaaiweg 15; Reinalda, Hofweg 6; en Piso, St. Michielweg 13.

PHILIPSBURG – Te Marigot werd een begin gemaakt met de bouw van een nieuwe caisson voor de Saba-pier. De laatste caisson ter waarde van honderdduizend gulden zonk tweehonderd meter uit de kust van Saba.

ORANJESTAD – In het Aruba Sheraton-hotel werd zondagavond het jaarlijkse kerstfeest voor de werknemers van dit hotel gehouden. Er bestond zeer veel animo en er heerste een gezellige sfeer. General manager Bob Hamel bood de werknemers en hun wederhelft zijn beste wensen voor de komende feestdagen aan en dankte voor de wijze waarop het personeel zijn taak vervulde.

Bonairiaanse spelers liepen elkaar in de weg

Beheerst spelend Curacao verslaat Bonaire met 4-1

ORANJESTAD. – Bonaire heeft zijn beide wedstrijden gedurende het weekeinde in het kader van het 40-jarig jubileum van de Arubaanse Voetbalbond verloren. Zaterdagavond verloor het met 1-4 van Curacao en zondagmiddag met 2-4 van Aruba. Door deze uitslagen zou Curacao volgens de gemaakte afspraak winnaar zijn geworden van het toernooi vanwege het gunstiger verschil in doelpunten. Maar de Curacaose delegatie stelde voor om in plaats van doelpunten, winstpunten te laten beslissen, en dus nog een wedstrijd te spelen, aangezien zowel Aruba en Curacao drie winstpunten hadden. Dit voorstel werd door Aruba aangenomen en binnenkort zal dus een tweede wedstrijd tegen Curacao gespeeld worden. De juiste datum kon nog niet gegeven worden. Beide wedstrijden werden wederom opgevrolijkt door de Harmonie van Scherpenheuvel. Een en ander viel dusdanig in de smaak, dat de Arubaanse Voetbalbond hen verzocht om 's avonds te willen spelen op het terras van Hotel Victoria. Dit gebeurde uiteraard en ondanks de regen was een groot publiek op de been voor deze gebeurtenis. Ook werd vernomen, dat contacten gelegd zijn om de harmonie tijdens het carnaval naar Aruba over te brengen. In beide ontmoetingen was Bonaire duidelijk de mindere van de twee andere eilanden. Hun voornaamste wapens waren snelheid en enthousiasme, maar dit bleek niet voldoende.

Ondanks de 1-4 nederlaag zaterdagavond, hebben de jongens van Bonaire beter partij gegeven, dan de cijfers doen vermoeden. Zij vielen redelijk veel aan, maar in de buurt van het doel miste de ploeg alle samenwerking. Verschillende malen was het zelfs zo, dat de Bonaireaanse voorhoedespelers bij goede kansen elkaar op alle mogelijke wijze in de weg liepen in de buurt van het Curacaose doel. Curacao daarentegen bepaalde zich meer tot onverwachte en snelle doorbraken en maakte wel gebruik van de geboden kansen. De ontmoeting werd geleid door Hubert Tromp, die assistentie had van Evenio Gonzales en Carlos Perez. Het eerste kwartier van de wedstrijd had een vrij rustig verloop en er deden zich geen gevaarlijke momenten voor. Hierna echter begon het technisch overwicht van Curacao de kop te steken en in de zestiende minuut was het raak. Door een fout in de Bonaireaanse verdediging belandde de bal bij Humphrey Seferina. Deze plaatste onmiddellijk door naar Martijn, die met een onhoudbaar schot keeper Elias het nakijken gaf. Twee minuten later vergrootte Curacao zijn voorsprong tot 2-0. Het was wederom Martijn, die de bal toegespeeld kreeg en Elias met een hard, diagonaal schot in de linkerbovenhoek het nakijken gaf.

Bonaire liet zich door deze snelle achterstand niet imponeren en trok ten aanval. Er ontstonden enige kansen, maar, zoals wij reeds zeiden, de voorhoedespelers wisten hier geen raad mee. Onder meer gebeurde dit in de twintigste minuut, toen de bal via de linkervleugel naar het midden werd gespeeld. Doordat Goito en Wederfoort elkaar in de weg liepen werd een goede scoringskans verprutst. Flores brak op links door, maar zijn voorzet werd door Wederfoort overgekopt. In de 31e minuut kreeg Bonaire voor het doel van Curacao een vrije trap. Deze werd genomen door Goito, die met een hard en effectvol schot de staander deed trillen. Zeven minuten voor het einde van de eerste helft kreeg Natiti Martis een goede kans, maar met een snelle reactie wist keeper Elias het gevaar te keren.

Na de hervatting ging Bonaire fel van start en verschillende malen moest keeper Arion handelend optreden. Het tegenpunt van Bonaire kwam door een strafschop tot stand. Referee Tromp floot voor hands binnen het strafschopgebied en Elio Flores voltrok het vonnis, waardo or de stand 1-2 werd. In de 24e minuut kreeg Curacao een vrije trap buiten het strafschopgebied. In eerste instantie werd de bal gekeerd door de keeper, maar niet klemvast en de toestormende Adel Toppenberg schoot de bal keihard het doel in om de voorsprong van zijn ploeg tot 3-1 te vergroten. Verschillende kansen kreeg Curacao hierna, maar de schoten misten de juiste richting. Eenmaal stond de lat een kopbal van Natiti Martis in de weg. Even voor het einde scoorde Curacao zijn laatste doelpunt en wel door middel van Adel Toppenberg na een snelle rush en ondanks het feit dat hij zwaar gehinderd werd. Hiermee eindigde de ontmoeting in een 4-1 overwinning voor Curacao.

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — Op 16 december wordt in het jeugdhuis Jong Bonaire een samenzang gehouden. Dit is een jaarlijks terugkerende activiteit van de Junior Chamber Bonaire. Iedereen is welkom bij deze viering. De bedoeling van deze samenkomst is om de kerstsfeer erin te brengen. Er is een aantrekkelijk programma samengesteld, met onder andere toespraken van de gezaghebber, een kerstboodschap van de dominee, pastoor en rev. Grow en de heer Sievinger. Een duo van Trans World Radio zal kerstliederen ten gehore brengen. Verder verleent medewerking een aguinaldosgroep terwijl de gezangen van het publiek ook begeleid zullen worden. De commissie met dit project belast bestaat uit de heren E. Piar, G. Trinidad en H. Domacassé. Deze verzoekt alle bewoners van Bonaire deel te nemen aan deze avond om zodoende de kerstsfeer op het eiland te brengen. De avond vangt aan om half acht.

Baseball op Statuutdag

Veteranen tegen selectie Brievengat

WILLEMSTAD — Op het terrein te Brievengat werd zondag een knockout georganiseerd door oud-baseballers. In het softballen wisten de dames van Nuevas Estrellas een 9—7 overwinning te behalen op Cardenales. De winnende pitcher was Mariam Bockhoudt die de hele wedstrijd uitwierp, terwijl Editha Mercera als verliezer resulteerde. Door Viola Coffie van N.E. werd een homerun geslagen. De beste dames aan slag waren Elsa en Viola Coffie (N.E.) met elk 3—2, en Ester Jansen (4—2) en Odelta Felipe (1—1) van Cardenales. De baseballwedstrijd tussen de selecties van Brievengat en Buena Vista werd een 6—0 shutout voor Brievengat. De damesvoetbalwedstrijd ging niet door omdat beide elftallen verstek hadden laten gaan, iets wat ten zeerste door het organiserend comitee betreurd werd. Op Statuutdag (morgen) speelt Nuevas Estrellas tegen Paradise in de softballfinale terwijl om twaalf uur het baseballteam der veteranen de strijd aanbindt tegen de selectie van Brievengat.

SUBT-Willemstad op Statuutdag

WILLEMSTAD — Op het Willemstadterrein te Kintjan wordt op Statuutdag de jaarlijkse voetbalwedstrijd gespeeld tussen Willemstad en SUBT. Deze wedstrijd zal via de Curom uitgezonden worden en begint om vier uur s' middags.

CA PRI COR NE IN RG

Kind

Speelgoed

JOSE MARIA CAPRICORNE exposeert sinds dinsdagavond j.l. in Gallery RG. Onder grote belangstelling werd de tentoonstelling door Elis Juliana ingeleid. Het is de tweede maal binnen twee jaar dat hij hier exposeert, de eerste maal, nog maar kort na zijn terugkomst op zijn geboorte-eiland, in de Curacaose Akademie voor Beeldende Kunsten.

Voor degenen die ook de eerste tentoonstelling bezocht hebben zal het opvallen dat dit nu geexposeerde werk aansluit bij de beste werken van toen. Zag men in de eerste meer een aantal bij elkaar gebrachte werken, sterk verschillend in techniek, vorm en kwaliteit, nu in RG zien we een collectie van werken die een eenheid is. Niet alleen door thema, dit is nimmer noodzakelijk, maar door stijl en vorm.

Het valt niet te betwijfelen waar het werk van Capricorne, buiten hem om, zijn oorsprong heeft. Zijn beeldende taal doet sterk denken aan die van het Dadaïsme. Het Dadaïsme wil in haar kunst ongecompliceerd protesteren tegen de traditie, voortkabbelende stromingen, theorieën en kunstzinnige stellingen. Het Dadaïsme beïnvloedt in sterke mate de Abstracte kunst en brengt als niet erkend kind het Surrealisme voort. In de Abstracte kunst krijgen èn de vorm èn kleur zelfstandige functies. Het Surrealisme koppelt zich aan sterke subjectieve regels; het beeld wordt door vorm en rangschikking tot symbool van een ontastbare maar toch reële wereld. Naast deze stromingen werken andere door. Matisse blijft zich verlustigen in het gebruik van kleur om de kleur en speelt met vorm. Bovendien combineert hij grafische en picturale effecten. In dit aspect is echter ook bij Matisse Dada's invloed zichtbaar.

Er is vanuit de dertiger jaren tot op heden een doorwerking van deze genoemde richtingen in de beeldende taal. Zo ook bij Capricorne.

Capricorne speelt in zijn werk op haast ongecompliceerde wijze met motieven uit de wereld van het kind en de wereld die het kind worden aangereikt door de volwassenen. Eveneens verwerkt hij motieven en vormen die dikwijls op kinderspeelgoed voorkomen en in de decoratieve kunsten veel gebruikt worden, vogels en vissen.

Het kind wordt in Capricorne's werk omringd door en vervuld van allerlei andere elementen die de wereld hem aanreikt en hem doen zien, handen en ogen omringen hem overal.

't Is alsof Capricorne niet op kan houden overal ogen en handen in te zien, zijn spontane vormen zijn er mee overspoeld. Is het kind één en al oog en grijpend of heeft de volwassene één en al oog voor het kind en reikt hem alsmaar aan...

Het geëxposeerde werk ademt een sterke betrokkenheid bij dit thema. De pure objecten, kinderspeelgoedjes, brengen hem in een wereld vol gedachten en associaties. Een stuk speelgoed is meer waard dan de winkelwaarde, het is deel geworden van een leven, deel van het kind-zijn. In het kind en in de volwassene.

Capricorne in het gesprek met inleider Elis Juliana.

Capricorne is grafisch ontwerper, daarin is hij geschoold. Hiervan vinden wij vele facetten terug in zijn werk als tekenaar en schilder. De plaatsing van het beeld binnen het kader van een werk doen daar o.a. sterk aan denken. Hij plaatst het beeld in het vlak zoals de ontwerper, zonder verband, zonder situering. Het grafisch element in deze ingetekende en ingeschilderde monotypes speelt een spel met het picturale element. Dit is een geliefkoosde methode van ontwerpers sinds de hierboven genoemde kunstrichtingen. Tegen dit alles is geen bezwaar, het zijn mogelijkheden die in de schilderkunst verwerkt kunnen worden. De schilderkunst eist echter een andere functie van deze mogelijkheden dan het ontwerp. Niet in alle geëxposeerde werken herkennen we dit verschil.

In deze tentoonstelling heeft Capricorne op grondiger wijze getoond dat in zijn vorige expositie dat zijn werken doel heeft. Dit werk is sterk gebonden aan het menszijn. Dit is een eeuwigheidswaarde van de kunst.

In de hierbij gereproduceerde werken ziet men een drietal motieven uit deze expositie. Kind, speelgoed en vogel. Wij kunnen in deze foto's slechts op gebrekkige wijze, door gebrek aan kleur van beeldende taal, motieven en stijl van Capricorne kennismaken. Kleur in zijn werk een belangrijk beeldende functie. Het grafische element als vrij spel over de vorm en kleur komt hierin duidelijk tot uitdrukking, de steeds herhaalde hand en oogmotieven zijn duidelijk zichtbaar in 'kind' en 'speelgoed'. Eveneens herkennen we in deze werken de ontwerper van de cover van de pas uitgekomen LP 'Kanta ku mi', uitgegeven t.b.v. het 'Buurtcentrum Groot Kwartier', waarin soortgelijke grafische motieven gebruikt worden.

Tot eind december heeft Gallery RG de expositie onder haar hoede.

wcd.

Vogel

CREATIVITEIT EN KITSCH NAAST ELKAAR

Hobbyisten exposeren werk in „Bloemhof"

WILLEMSTAD — Landhuis Bloemhof herbergt enkele dagen een expositie van werkstukken van een twintigtal hobbyisten. Mevrpuw Van Laarschot en de heer Eikenaar leiden een groep van dames en heren bij en in het maken van siervoorwerpen in diverse materialen en technieken. Belangstellenden kunnen de resultaten tot en met zondag 19 december in zo'n driehonderd produkten zien.

De expositie is zeer gevarieerd. Niet verwonderlijk voor een dergelijke verzameling. Het is het resultaat van het verlangen van een heterogene groep mensen, waarin de enige binding de begeleiders zijn, creatief bezig te zijn. Men kan wel degelijk de begeleider in vele werkstukken herkennen maar niet direct in die zin dat men van beïnvloeding of epigonisme kan spreken. Invloed is begrijpelijk. Begeleiders stellen onderwerpen, geven opdrachten, suggereren aanpak, begeleiden in techniek en geven mogelijkheden van en in het materiaal aan. Dit verschaft natuurlijk een etiket, dit is echter geen diskwalificatie.

Wij kunnen de grote creativiteit van enkelen herkennen en bewonderen in deze expositie. Wij schrikken daarnaast ook van het vermogen van enkelen tot het maken van kitsch. Het is echter ook mogelijk dat beide vermogens zich binnen één en dezelfde cursist manifesteren. De geëxposeerde werken zijn naamloos en een 'handschrift' is in dit soort werk moeilijk te herkennen.

De groep zal zich tegen deze uitspraak verweren met de tegenzet, die een enkeling reeds deed, dat de werkbijeenkomsten bovenal sociabel zijn waarin het 'creatief-zijn' op de tweede plaats komt. Dit is een geldig excuus voor de club, de cursus, maar het is geen geldig excuus voor een openbare expositie.

De verzameling omvat verfijnde sieraden naast 'pronkstukken', zeer mooie ruimtelijke constructies naast het houtwerk, kunstzinnige keramische plastieken naast gebakken en eventueel geglazuurde kleivormen, zeer aesthetische wanddecoraties naast kitscherige wandvulling, goede gebruiksvoorwerpen naast huisvlijterige wandprodukten.

Een expositie in de nu getoonde vorm is gerechtvaardigd als het de bedoeling is binnen eigen groep informaties uit te wisselen, maar niet als openbare expositie. Een selectie uit deze verzameling echter wel. Een vijftig werkstukken zouden hiervoor waarschijnlijk slechts bestemd zijn. Het zou een boeiende expositie van kunstnijverheidsproducten leveren die waard zou zijn aan het publiek getoond te worden omdat het algemeen cultureel belang zou zijn. Wij zijn ons er wel degelijk van bewust dat het voor de begeleiders uit ethische overwegingen moeilijk is een dergelijke selectie toe te passen binnen het kader van deze meer sociale dan culturele groep. Indien men echter in het openbaar, binnen een maatschappij, aan een expositie zin wil geven zijn esthetische motieven waardevoller dan groepsmotieven.

Het is te hopen dat bezoekers aan deze geëxposeerde verzameling 'in het bos de bomen en planten kunnen zien en deze weten te selecteren uit het onkruid'. Dan is een bezoek zeer waardevol en aanbevelenswaardig.

Hopenlijk zullen onder de bezoekers zich ook leden van de Werkgroep Libertas bevinden en zullen zij het initiatief nemen om met hulp van de fundashon Obra di Man deze groep hobbyisten te bewegen een selectie samen te stellen om deze op verschillende plaatsen op het eiland te exposeren, bijvoorbeeld in vakbondsgebouwen, werknemersrecreatiecentra, buurtcentra en eventueel in voor enkele dagen beschikbaar gestelde etalages. Dit zou van grote culturele en maatschappelijke betekenis zijn en aan de expositie in Bloemhof toch nog openbare zin geven.

wcd

Beeld van de drukte bij de opening van de expositie van hobbyisten in Bloemhof.

Dakota in carnaval

ORANJESTAD — Evenals vorige jaren zal Dakota wederom met een grote groep aan de carnavalsoptocht meedoen. Na zich vorig jaar gebaseerd te hebben op de historie bij het vormen van de groep, heeft men besloten om deze keer de "insektenwereld" uit te beelden.

ORANJESTAD — Met ingang van 1 januari aanstaande zal Mechabur nv haar dienstverlening in de administratieve sector stopzetten. Vanaf die datum zal ASCA nv dezelfde diensten als door Mechabur verleend voortzetten met het personeel voorheen bij Mechabur werkzaam. Dit kantoor dat gevestigd wordt in de Margrietstraat 3 zal geleid worden door de heren J.M. Melis en F.L. Solognier.

...ee goedkope doelpunten voor Aruba

...onaire trekt met 2-4 ...an het kortste eind

...JESTAD. — Zondagmiddag ...de beurt van Aruba om tegen ...aan te treden. Het werd een ...winning voor de gastheren, ...e toeschouwers hebben tot de ...helft moeten wachten om van ...actie te kunnen genieten. De ...helft was vrij matig aan beide ... Voor deze wedstrijd was ...iten Wouter Brokke niet ver..., evenmin als de reservekee...on Aras, zodat de trainer in de ...mer Edwin Dirksz als keeper ...de voor het geval Jossy Madu...leseerd zou raken. Voor de ...gon Aruba in dezelfde opstel... vrijdagavond tegen Curacao. ...had in vergelijking met de ...tevoren enige veranderingen ...acht.

Na negen minuten spelen nam Bonaire onverwachts de leiding. Voor dit doelpunt zorgde Goyito, die ondanks het feit dat hij zwaar gehinderd werd, er toch in slaagde een diagonaal schot af te vuren, dat onhoudbaar voor keeper Jossy Maduro in het doel verdween.

De Bonaireaanse voorsprong duurde slechts vijf minuten, want in de veertiende minuut zorgde Roy Angela voor de gelijkmaker. Foyito Alberts plaatste de bal voor en Dechi

Bislick kopte deze handig door naar Roy Angela die weinig moeite had om de bal de beslissende tik te geven. Elf minuten later werd het 2-1 voor Aruba. Sonny Tromp plaatste de bal voor het doel. Twee Bonaireaanse verdedigers bleven op elkaar wachten wie de bal weg zou werken en hiervan maakte Foyito Alberts gebruik om ongehinderd het tweede Arubaanse doelpunt te scoren. In de 34e minuut loste Anthony van verre een schot. Keeper Maduro verkeek zich op de bal, denkende dat deze over zou gaan, en stak geen hand uit. Gelukkig voor Aruba bracht de lat redding. Even later brak dezelfde speler gevaarlijk door, maar zijn schot ging net over. In deze periode maakte scheidsrechter Maduro enige fouten bij de leiding, door Bonaire verschillende ingooiballen niet toe te kennen. Vier minuten voor het einde van de eerste helft kwam Roy Angela na een snelle rush alleen voor keeper Thomas, maar zijn schot werd door de paal gekeerd. Drie minuten later kreeg Alberts een unieke kans, maar hij liet de bal lopen voor een vermeende medespeler. Na enige gevaarlijke aanvallen van Aruba, die echter geen doelpunten opleverden, plaatste Wederfoort in de negende minuut aan de overkant de bal gevaarlijk voor het doel. Evenals in de eerste helft stak keeper Maduro geen hand uit, en de bal tikte tegen de lat en ging vervolgens achter het doel. Twee minuten later brak Carlos Thode, die voor Alberts was ingevallen, alleen door en zette voor. Keeper Thomas, die een bijzonder zwakke indruk maakte, kreeg de bal niet klemvast en een Bonaireaanse verdediger schoot de bal angstvallig dicht langs de B-paal over de lijn. Hierna bleef Aruba aanvallen en de Bonaireaanse verdediging kon maar geen vat krijgen op de Arubaanse voorhoedespelers. Thode werd vervangen door Guerrero, hetgeen ook geen versterking betekende.

Magistrale safe

In de 26e minuut belandde een schot van Sonny Tromp tegen de lat. Bij een schot van Guerrero één minuut later maakte keeper Thomas veel van zijn vorige fouten goed met een uitstekende redding. Na een half uur spelen ondernam Bonaire een zeer snelle aanval. De bal belandde bij linksbuiten Anthony, die met zijn rechterbeen een prachtig schot op doel loste, maar met een magistrale reactie verwerkte keeper Maduro de bal tot corner. Dit was ongetwijfeld het mooiste moment van de wedstrijd. Uit de corner, die hierop volgde, kreeg Jacobs een welhaast niet te missen kans, maar niet alleen draalde hij te lang met een vrij doel voor zich, maar hij schoot daarna ook naast. Twaalf minuten voor het einde werd de stand gelijk. Een ver schot van een der Bonaireaanse spelers, dat overigens vrij langzaam op het doel afkwam, liet keeper Maduro tussen zijn benen glippen Twee minuten later liep Aruba echter wederom uit, toen verdediger Boezem een hoge bal weg wilde koppen, maar de bal via zijn hoofd in het doel belandde. Twee vrij goedkope doelpunten dus in de 36e minuut werd het 4-2. Een zeer snelle aanval werd besloten met een uitstekende pass van Roy Angela naar Dechi Bislick, die in vrije positie geen fout maakte. Een minuut voor het einde kreeg Dechi Bislick wederom een goede kans om de voorsprong te vergroten, maar nu faalde hij. Met een 4-2 overwinning voor Aruba eindigde de wedstrijd. Hiermee kwam ook een einde aan dit voetbalweekeinde van de Arubaanse Voetbalbond, dat een uitstekend verloop heeft gehad. Zowel Bonaire als Curacao keerden zondagavond voldaan naar huis terug.

...uba wint ... Venezuela

...NJESTAD — Afgelopen week...den op de bowlingbanen van ... Caribe en Esso wedstrijden ...tussen spelers van Aruba en ...uela. Het was voor de vijfde ...dat deze ontmoeting plaatsvond ...de inzet de Old Parr wisselbeker. ...behaalde met 25341 pins voor ...de maal de overwinning en ... de wisselbeker behouden. ...uela behaalde 25071 pins. Bij ...en nam Roro Rodriguez van ...met 184 de hoogste score voor ...ekening terwijl bij de dames ...er ging naar Maruja Ibarra met ... In de conference room van ...y Inn Aruba werden zondag... tijdens een gezellig samenzijn ...en uitgereikt.

...Venezolanen spraken hun waar...tit voor de gastvrije ontvangst ...de organisatie. Thans hebben ...fabrieken in Venezuela een ...eker beschikbaar gesteld waar ...ende vijf jaren om gestreden ...den. De volgende ontmoeting ... Venezuela plaats.

...keerd verkeer

...NJESTAD — In de nacht van ... op zaterdag reed een perso...en tegen een geparkeerde ...wagen ter hoogte van Savaneta ...12 op. De bestuurder van de ...nenwagen raakte aan zijn hoofd ..., terwijl een medepassagier ...ersenschudding en letsel aan ...zicht kreeg. Beiden zijn in het ...dro ziekenhuis opgenomen. De ... van deze aanrijding bedroeg ...gulden.

...dagmiddag ontstond er in de ... Pas bij de bocht naar ...mosa een aanrijding tussen ...personenwagens. Oorzaak was ...dat een der auto's aan de ...zijde van de weg reed. Een ...raakte lichtgewond, doch ... doktersbehandeling weer ...arts keren. De schade bedroeg ...ongeluk 2400 gulden.

...dagavond reed een personen...komende van de Nassaustraat, ...rotonde van het Esso-station ...omen, niet om de rotonde ...maar draaide meteen linksaf de ...Leeuwenhoekstraat op. Gevolg ... was een aanrijding met een ...auto. De bestuurder die de ...ng had veroorzaakt reed door. ...urde een grote Amerikaanse ...e een zwart en witte kleur ... aangerichte schade bedroeg ...erd gulden. Verder waren er ... tiental aanrijdingen met een ...ade van 1220 gulden.

...SBURG — De politie op ...rten en daarmee de vreem...dienst past de bepalingen ...toelatingsbesluit PB 1966 ...negentien strikt en waar ... de nodige souplesse toe, ... gezaghebber R.O. van ...n dezer dagen de brief van ...Neuss, die hem was toege... door eilandsraadsleden ...Wathey, Sam Hazel en J.E. ...n, beantwoord. De wet ... verlenging van het veer... toeristenvisa persoonlijk ...daan door de belangheb...et is bij onderzoek geble...nog nooit op Sint Maarten ...omen dat een bezoek tot ... van dit verblijf werd ... Verder wijst gezaghebber ...en in zijn antwoord aan de ...adsleden erop dat de proce... voor het verkrijgen van een ...g van geen bezwaar van de ... van justitie voor niet-Neder... personen, die zich blijvend ...int Maarten willen vestigen, ...rd enige tijd vergt.

Haagse timmerbaas 65 jaar

ORANJESTAD — „Opa timmert in Den Haag". Op deze even simpele als messcherpe wijze schetste de driejarige kleindochter van mr. F.J.F.M. van Thiel onlangs de dagelijkse arbeid van haar grootvader. Ze sloeg daarbij de spijker op de kop, want mr Frans van Thiel is nu bijna negen jaar „de man met de hamer" op wiens gezag 150 parlementariers spreken of zwijgen. Aanstaande zondag viert de statenvoorzitter zijn vijfenzestigste verjaardag. De deuren van zijn woning aan de Warandalaan 11 in Helmond zullen dan wijd openstaan om zijn vele vrienden en bekenden te ontvangen, aldus schrijft het Nieuwsblad van het zuiden. Ongetwijfeld zal mr Van Thiel ook van de Nederlandse Antillen op deze dag gelukwensen ontvangen, aangezien hij niet alleen vijf en twintig jaar kamerlid is, maar in de loop van zijn negen jaren als kamervoorzitter herhaalde malen de Nederlandse Antillen bezocht. Bij zijn bezoeken toonde hij steeds de grootste belangstelling doch bleek daarnaast bijzonder goed georienteerd te zijn.

BETICO CROES IN ARUBAANSE RAAD

Verandering banden tussen eilanden voor MEP het belangrijkste

ORANJESTAD — Maandagmorgen is de eilandsraad begonnen met de behandeling van de hoofdbegroting van het eilandgebied Aruba. Als eerste spreker trad op oppositieleider Betico Croes, die van negen uur 's morgens tot twaalf uur toen de vergadering geschorst werd aan het woord bleef. MEP-leider Betico Croes begon zijn redevoering met de kwestie van Venezuela en Aruba en de staatkundige verhouding van de Antillen. In deze tijd achtte hij het noodzakelijk een verenigd front van Aruba te tonen. De MEP achtte veranderingen in de banden met Nederland niet noodzakelijk, echter wel nodig was een wijziging in de verhoudingen van de eilanden onderling. Noch Nederland, noch Curacao kan ons dwingen een status te accepteren tegen onze verlangens in, want wij behouden ons altijd het recht voor ons lot in eigen handen te nemen, aldus de heer Croes. Ook wees hij het idee van een republiek met een evenredig kiesstelsel van de hand. Wij willen geen satelliet worden.

Sprekend over de kabelverbinding tussen St. Thomas en Curacao zei de MEP-leider het te betreuren dat Aruba er niet bij was. De minister had indertijd verklaard dat Aruba ter zijner tijd ook aan de beurt zou komen. Niet als gerucht, maar als informatie wenste Betico Croes thans te verklaren dat er reeds onderhandelingen worden gevoerd over doortrekking van de kabel van Curacao naar Venezuela. Aruba zou er weer buiten gelaten worden.

Over de begroting zelf zei de oppositieleider dat de MEP een begroting wenste te zien die gebaseerd was op reeële cijfers. Op de batenlijst miste hij de verhoogde baten van winstbelasting ten bedrage van ongeveer twee miljoen gulden. Curacao had vier miljoen gulden gekregen om de begroting sluitend te maken, waar was deze vier miljoen gulden gebleven voor Aruba?

De heer Croes noemde het bc nalatig in het geven van de juiste informatie, immers men had voor alle ambtenarensalarissen de bezoldigingsregeling 58 gebruikt. Dit was niet reeël. Nu kon de eilandsraad zeker een voorstel verwachten waarin om aanvullend krediet werd gevraagd. Voor de salarissen van de gedeputeerden was op de begroting van dit jaar de bezoldigingsregeling van 68 gebruikt, en wat was nu het geval voor de begroting van volgend jaar? Men had de bezoldigingsregeling van 58 gebruikt. Betico Croes begreep er de logica niet van. Ook niet duidelijk was het waarom voor de eilandsontvanger de nieuwe bezoldigingsregeling was gebruikt terwijl voor alle ambtenaren die onder hem ressorteerden de oude weer was gebruikt. De MEP had met een alternatieve begroting kunnen komen, maar met hun op en aanmerkingen hoopten de MEP-leden toch in de richting van een alternatieve begroting te wijzen. Ook wilde de heer Betico Croes weten of het waar was dat het bestuurscollege een brief naar de landsregering gestuurd had, waarin voorgesteld werd op te houden met vergunningen te geven voor casino's maar de mogelijkheid te bestuderen om alle casino's in één casino te concentreren.

Sprekend over slechts vijf mensen die bevoordeeld zijn door een terrein op Malmok aan zee grenzend te krijgen, vroeg Betico Croes wat het beleid van het bc in deze is. Was men van plan het hele terrein vanaf Holiday Inn tot Barashi toe aan particulieren te geven?

Wat de LAGO betreft had de oppositieleider ook wat vragen. Is de Rodgers beach een concessie van de Lago? Zo ja, kon hier niet iets aan veranderd worden? Mag de Lago eigenlijk wel alle zwarte afval op Grapefield deponeren? De heer Croes wees hierbij op de vernietigde natuur ter plaatse. Ook wenste hij te weten of het waar was dat het bc aan de Lago een enorm lap terrein tot aan de marinierskazerne in erfpacht had gegeven? Zo ja, hoe is het mogelijk dat het bc dit gedaan heeft zonder de eilandsraad hierin te kennen? Tot zover de oppositieleider in de Arubaanse eilandsraad.



ORANJESTAD — De leraren van het Colegio Arubano hebben zaterdagavond in het Cultureel Centrum het cabaret CA-CAMBA gebracht, waarin meespeelden Yvonne Balinge, Guguul Houbraken, Janus Houbraken, Eef Jansen, Frans de Joode, Henk Mulder, Han van Ruitenbeek, Jos Vossen en Harry Wierenga. Het geheel stond onder regie van Frits Litmaath. In het programma werd de leraren, schoolbestuur en gasten de raad gegeven dat U zo maar niet moet denken, die tekst zal wel op mijn buurman slaan, dat doet Uw buurman namelijk ook.... Het was een zeer verzorgd cabaret waarbij onder meer te zien waren: een lijntje over de oceaan, op een mooie zomerdag, Aruba separacion, Aankomst op Aruba, MO-cursus, lerarenvergadering enz. Er werd dan ook hartelijk gelachen. Volgende week woensdagavond om half negen, wordt op veler verzoek een heropvoering in het CCA gegeven voor leerlingen van de hoogste klasse van het Colegio, APA, VLA en andere belangstellenden. Toegang f. 2,50. Op de foto: Eef Jansen en Harry Wierenga in actie.

Diefstallen

ORANJESTAD — DOOR de Kinder- en zedenpolitie is vrijdag een dertienjarige jongen opgepikt die een fiets had gestolen. In de nacht van vrijdag op zaterdag is er ingebroken in de Arawak Inn. Enkele sigaretten worden vermist. Ook hebben de inbrekers de jukebox geforceerd en het geld eruit gehaald.

Door een man wonende aan de Beatrixstraat is aangifte gedaan van het feit dat men een portemonnaie met 63 gulden alsmede de identiteitspapieren van de man uit zijn slaapkamer had ontvreemd.

Een bewoner van Seroe Bientoe deed zondag bij de politie aangifte van het feit dat een geldkistje, inhoudende 650 gulden uit zijn huis ontvreemd was.

Een jongen te San Nicolaas deed aangifte dat hij een beurs met 46 gulden inhoud had verloren toen hij op het veld van Don Bosco was aan het ballen, en zijn kleren even aan de rand van het veld had laten liggen.

Gedurende het weekeinde zijn er 26 assistenties verleenddoor de politie.





WILLEMSTAD — De Stadspolitie is erin geslaagd in het onderdeel casino een overwinning te behalen op de Koenoekoe-politie. Door deze zege is de Stads-politie winnaar geworden van het toernooi. Op de foto's (boven), uitreiking van de tweede prijs door inspecteur Rol Midden, inspecteur Tweeboom geeft aan het echtpaar Palm, dat het toernooi georganiseerd heeft, een aandenken in de vorm van een zilveren schaaltje. Onder zien we het tweetal Janga-Maduro (tweede en vierde van links) van de Stad dat in de beslissende casinowedstrijd met 27-20 van de Koenoekoe won. Uiterst links, controleur S. Heerenveen.

Inbrekers-trio bekent vijftig diefstallen

ORANJESTAD — Door de drie jongelieden die vorige week door de politie zijn aangehouden is een bekentenis afgelegd van een vijftigtal inbraken die zij gepleegd hebben in de periode van ongeveer een half jaar. Tot deze inbraken behoren onder meer de twee brandkasten van de bank van de Nederlandse Antillen en van El Paraiso, alsook de inbraken bij Chuchubi, La Linda, Aruba Agencies, Kong Hlng, Bali, en de Griffie (via het dak). Meestal opereerde men met zijn drieën maar het gebeurde ook wel eens dat men met zijn tweeën op het inbrekerspad ging.

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op donderdag 16 december 1971 des ochtends om 9 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Goedkeuring notulen van de openbare vergaderingen van 9 december 1970, 14 december 1970, 28 december 1970, 16 juni 1971 en 24 juni 1971.
2. Ingekomen stukken:
3. Goedkeuring verslagen centrale commissie.
   4 t/m 25 1 zie bijlagen.
4. Aanwijzing van een Raadslid ter vervanging van gedeputeerde A. A. Jonckheer ingevolge artikel 52, lid 5 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.
5. Brief Bestuurscollege d.d. 17 juni 1971 Afd. Fin. no. 71/4853 betreffende inrichting centraal archief D.O.W.
6. Brief Bestuurscollege d.d. 19 augustus 1971 Afd. Fin. no. 71/7491 betreffende inrichting bergruimte Concordiastraat.
7. Brief Bestuurscollege d.d. 9 augustus 1971 Afd. Fin. no. 71/4608 betreffende aankoop maaimachines.
8. Brief Bestuurscollege d.d. 21 september 1971 Afd. Fin. no. 71/8869 betreffende reparatie machines Veterinaire Dienst.
9. Brief Bestuurscollege d.d. 19 augustus 1971 Afd. Fin. no. 71/8347 betreffende aanschaffing hydraulische beladingssystemen.
10. Brief Bestuurscollege d.d. 10 augustus 1971 Afd. Fin. no. 71/8042 betreffende aanschaffing watermeters.
11. Brief Bestuurscollege d.d. 24 augustus 1971 Afd. Fin. no. 69/7170b-71/6545b betreffende gunstgave Carmabi.
12. Brief Bestuurscollege d.d. 10 september 1971 Afd. Domeinbeheer no. 70/11606 betreffende erfpachtsaanvrage op Chero.
13. Brief Bestuurscollege d.d. 10 september 1971 Afd. Domeinbeheer no. 71/9797 betreffende erfpachtsaanvrage op Jonisberg.
14. Brief Bestuurscollege d.d. 10 september 1971 Afd. Domeinbeheer no. 69/3586 betreffende erfpachtsuitgifte op Steenrijk.
15. Brief Bestuurscollege d.d. 14 oktober 1971 no. 71/11498 betreffende oprichting N.V. tot het bouwen en exploiteren van woningen.
16. Brief Bestuurscollege d.d. 14 september 1971 Afd. Fin. no. 71/10248 betreffende uitbreiding en vervanging van de centrale apparatuur Telefoondienst.
17. Brief Bestuurscollege d.d. 2 november 1971 Afd. Fin. no. 71/11936 betreffende additionele financiering uitbreiding Hotel Intercontinental Curacao.
18. Brief Bestuurscollege d.d. 5 november 1971 Afd. Fin. no. 71/12456 betreffende wijziging bestemming krediet L.V.V.
19. a. Brief Bestuurscollege d.d. 18 november 1971 Afd. P.Z. no. 71/13196d betreffende Kerstbonus.
    b. Brief Bestuurscollege d.d. 26 november 1971 Afd. P.Z. no. 71/13554 betreffende Kerstbonus.
20. Brief Bestuurscollege d.d. 30 november 1971 Afd. Fin. no. 71/13338 betreffende kosten Commissie Staatkundige Structuur Curacao.
21. Ontwerp Eilandsverordening tot wijziging van de Inschepingsgeldenverordening (A.B. 1968 no. 7) (1970 no. 37).
22. Ontwerp Eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Tarieven Telefoondienst Curacao (A.B. 1964 no. 24) (1971 no. 35).
23. Ontwerp Eilandsverordening tot wijziging van de Verordening Vergoedingen Passagiersaccommodatie Luchthaven (A.B. 1968 no. 6) (1971 no. 37).
24. Ontwerp Eilandsverordening regelende de heffing van opcenten op de aanslagen in de grondbelasting (1971 no. 39).
25. a. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst van Openbare Werken voor het dienstjaar 1972. (1971 no. 23).
    b. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Water- en Energieproductie voor het dienstjaar 1972. (1971 no. 24).
    c. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Waterdistributie voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 25).
    d. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Telefoondienst voor het dienstjaar 1972. (1971 no. 26).
    e. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Luchthavendienst voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 27).
    f. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Woningbedrijf voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 28).
    g. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Veterinaire Dienst voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 29).
    h. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst administratie Ontwikkelingsplan voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 30).
    i. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Centrale Boekhouding voor het dienstjaar 1972. (1971 no. 31).
    j. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Girodienst voor het dienstjaar 1972. (1971 no. 32).
    k. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Haven- en Loodswezen voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 33).
    l. Ontwerp Eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het eilandgebied Curacao voor het dienstjaar 1972 (1971 no. 34).

Willemstad, 13 december 1971
A. E. Kibbelaar.

N.B. Deze vergadering wordt tevens gehouden ter voldoening aan het verzoek van de Raadsleden J.M.G. Evertsz, H. M. van Delden, P. van der Hoeven en P. A. van der Veen.

Uitslag van de loterij ten bate van de Lourdesgrot
te Rincon Bonaire N.A.
d.d. 8 December 1971.

1 ste prijs	No. 0090
2 de prijs	No. 0901
3 de prijs	No. 1731
4 de prijs	No. 1763
5 de prijs	No. 1563
6 de prijs	No. 1123
7 de prijs	No. 2472
8 ste prijs	No. 2008
9 de prijs	No. 1843
10 de prijs	No. 2448
11 de prijs	No. 2494
12 de prijs	No. 0822.

De prijzen kunnen afgehaald worden op de R.K. Pastorie te Rincón of zullen opgestuurd worden indien gewenst.

Gaarne zegt de Commision di Gruta di Lourdes van Rincon allen dank die meegeholpen hebben aan het welslagen van deze loterij.

Namens de Commissie, past. A. Swartjes O.P.

Bonaire N'A.

Tot slot wil ik van de gelegenheid gebruik maken om U allen een in alle opzichten Zalig en Gezegend Kerstfeest toe te wensen en een oprecht Gelukkig en Vredig Nieuwjaar

Bureau Cultuur en Op

Het Bureau voor Cultuur en Opvoeding in sam met het Departement van Onderwijs prese speciaal T.V.-programma via TeleCuracao op w december om half acht bestemd voor: leerk ouders van kinderen uit de eerste klas van Onderwijs.

In dit programma zal de nodige informatie gege omtrent een serie t.v. leeslesjes voor de leerling eerste klas gedurende de lange a.s. kerstvakantie. Ouders en Leerkrachten, mist U dit zeer programma niet!



PATER THEO PIETERSE



Pater Jan van Brussel (rechts) in gesprek met een ongeneeslijk zieke poblador, die in leven blijft bij de gratie van geneesmiddelen, waarvoor zijn oudste zoon zijn hele salaris als conducteur opoffert.

Twee paters die de cuecca dansen

r zijn van missiepaters altijd wel schilderachtige verhalen te vertellen en dit geldt ook voor de pastores van de krotterige volksnederzettingen in de heuvels bij Vinha del Mar in Chili. Jan Brussel, wiens wieg in Asten stond, Theo Pieterse uit Zoeterwoude, be- tot de wonderlijke vogels onder paters van het H. Hart. Het zijn kerels van even in de dertig, die ...mmerd de cuecca dansen, en de ... en meer van dat Chileense ...werk — en dat is hooglijk on...r, ook al gebeurt het alleen besloten kring met bekend volk ...en ze er als keurige heren voor ...orkeur voor mooi of lelijk en ... te laten blijken.

...n Theo valt te vermelden, dat ... vier jaar geleden zijn opwachting bij de jeugd maakte door bij ... bandrecorder een Griekse ... op te voeren: daar kon geen ... insteken, want hij had hem ... op het seminarie ingestudeerd. ... bovendien groeide er een fol...tische dansgroep uit. Jan ... zich voor door de gitaar te ...teren die ze hem vragend ...hielden: daar kon hij mee ...weg en hij zong er „Alie ik ... van je scheiden" bij, wat ... overweldigend succes werd. ... beide gevallen luidt de verklaring: „Je wilde toch iets doen om ... mensen te plezieren.... We ...raken nog geen woord Spaans". ... dat was niet hun enige probleem.

...zige kerk

Achteraf bezien lijkt het er niet ... meer toe te doen waarom ... jonge priesters indertijd zo ... veertienduizend kilometer ...wijderd van het comfortabele ...erland verkozen te leven tussen de meest verwaarloosde pobladores, de stedelingen van Chili, ... in hun armoe en onwetendheid ... nauwelijks menswaardig bestaan leiden. Het was een beetje ...de om naar een onderontwikkeld land te trekken en er zit ook ... van romantiek en overmoed ... om aan te pakken op een plek ... nagenoeg alles nog gedaan moet worden. Van dit vage idealisme is niets meer overgebleven. In Vinha ontdekten ze de feitelijke afwezigheid van de kerk bij mensen, die Christus tot zijn naaste vrienden rekende: de armen en de gebrekkigen. En ze ontdekten bovendien, dat het niet zo eenvoudig was om die kerk daar terug te brengen.

„Op zichzelf was het niet zo moeilijk om bij de mensen te zijn, zoals we altijd gewild hadden. Guus Driedonx uit Bergeyk, de vorige pastor, had de weg voor ons gebaand. De mensen jubelen nóg over hem. Hij liep er net zo armoedig bij als de andere pobladores, leefde en werkte in dezelfde eenvoud, en als een goede huisvader zorgde hij ervoor dat er brood kwam als er ergens honger geleden werd. Hij liet de mensen voor het eerst een priester zien, die hen begreep en waar ze vriendschap voor konden voelen. In dat spoor zijn we verder gegaan. We komen nergens officieel als priester binnen maar als een goede buur. Als ze een huisje aan het bouwen zijn kom je helpen timmeren, je schildert mee, je leegt de beerput als het moet. En je geeft de baby de fles of doet hem een schone luier aan, al naar het uitkomt. Zoiets doet het natuurlijk wel leuk, maar het is ons niet radicaal genoeg. We wilden de werkelijkheid van deze mensen dieper leren kennen en echt sleutelen aan hun problemen. Nu: in de eerste plaats verwachten Chilenen zoiets niet van de kerk. Hun christendom — ze zijn bijna allemaal katholiek, maar als je 's zondags zestig mensen in de mis krijgt is het veel — is weinig meer dan een soort vrijgeleide tegen het ongeluk. Het kindje moet gedoopt worden om „dat zwarte" eruit te halen dat God anders zal straffen.

De Lieve Heer en Maria zijn hun toevlucht voor hun angsten. Ze roepen ons herhaaldelijk om het huis te zegenen, omdat ze niet kunnen slapen van de boze geesten. Verder heeft dit christen-zijn geen consequenties voor de werkelijkheid van alledag. Het tweede punt is, dat je een speciale deskundigheid en nogal wat mankracht nodig hebt om op redelijke termijn iets te realiseren van wat zo eenvoudig heet: het leren kennen van de werkelijkheid van de mensen. Nu hebben we daar hulp voor. Twintig maatschappelijk werksters, studenten uit Valparaiso, lopen hier stage. Ze werken met de wijkraden, waar de mensen hun buurtproblemen aanbrengen, en met de moederclubs, waarin de gezinsproblemen aan de orde komen. Elke donderdagochtend leggen we hun en onze bevindingen naast elkaar en samen proberen we stapje voor stapje verder te komen".

Leiders kweken

„Het is taai volhouden zonder veel reden tot juichen. „Je krijgt hier wel gevoel voor de betrekkelijkheid van wat je doet, want er is al heel veel niet gelukt zoals we het wilden. Je begint telkens opnieuw en telkens weer even anders, want de nood is zo groot dat je niet stil kunt blijven zitten". Maar ze praten met enig optimisme over hun huwelijksgroepen. „Er zijn hier enorm veel huwelijksmoeilijkheden door de gebrekkige huisvesting, de drank, het ontbreken van seksuele en huwelijksopvoeding en vooral door de onderwaardering voor de vrouw. Nu brengen we jonge echtparen bij elkaar, die iets van hun huwelijk willen maken. Hoe ze dat willen doen — daar praten ze met elkaar over en zo krijgen ze meer kijk op zichzelf en hun huwelijksleven. In buurten als deze, waar de mensen doorgaans volkomen langs elkaar heen leven, betekenen deze gesprekken ook een doorbraak van het isolement. Maar voor nu de groep daardoor in een gezellig keuvelclubje ontaardt — en dan gauw uitgepraat is — laten we die doorbraak in een andere dimensie zien. We proberen duidelijk te maken, dat de solidariteit in een goed huwelijk een voortreffelijke basis is voor solidariteit met de gemeenschap: er is aan al die noden iets te doen. Zo probeer je leiders te kweken. In het begin gelooft niemand dat hij daar geschikt voor is. Logisch. Er is altijd voor deze mensen gedaan en gedacht, ze zijn altijd achtergesteld geweest en er is hun nooit iets toevertrouwd. Onze hele pastoraal is er dan ook op gericht hun gevoel van eigenwaarde op te vijzelen en te bewonderen dat wat ze in hun mars hebben er ook uitkomt, niet alleen voor henzelf

CHILI

Meer geluk voor de gewone man

maar vooral voor de gemeenschap waarin ze leven. We hebben nu echtparen, die gesprekken met verloofden leiden en ouders voorbereiden op de doop van hun kind. Een van de huwelijksgroepen is bezig met de oprichting van een coöperatieve spaarbank. Niet omdat er zoveel te sparen valt, maar via kleine kredieten in noodgevallen, zoals ziekte, kom je gemakkelijk binnen om de mensen te leren met geld om te gaan. Soms kopen ze van alles zonder er rekening mee te houden dat ze ook nog een week moeten eten. En het lidmaatschap van die spaarbank is tegelijkertijd de uitdrukking van solidariteit met de andere mensen in de buurt: voor een paar cent heb je al gauw een bedrag bij elkaar dat voor iemand in nood uitkomst betekent. Er is verder een lid van een huwelijksgroep gekozen in de wijkraad van zijn buurt. En een paar zijn er lid van het comité, dat de stichting van een wijkcentrum voorbereidt waar we hier om zitten te springen. **Want al wordt het maar een groep simpele gebouwtjes, ze bieden onderdak voor recreatiemogelijkheden, een polikliniek, een consultatiebureau, een kindercrèche voor werkende vrouwen, een bad- en wasgelegenheid, een werkplaats voor werklozen, een goedkope coöperatieve winkel — allemaal voorzieningen, die hier het leven een stuk leefbaarder kunnen maken".**

Links houden

In Chili, waar elk initiatief wordt beoordeeld op grond van de partijpolitieke kleur van degeen die het heeft genomen, ontkomen ook de paters niet aan een politieke keuze en dit maakt er het werk niet eenvoudiger op. Jan: „Niemand zou je geloven als je je apolitiek zou opstellen. Het zou wél wantrouwen en weerstand oproepen". Theo: „In de grote lijn kan er geen misverstand bestaan. Door het simpele feit, dat we bij de armste mensen willen wonen, dat we voor hen leven, dat we klaarblijkelijk werken aan de bewustwording van de arbeidersklasse — daardoor zijn we naar Chileense begrippen zonder meer links. En natuurlijk staan we ook achter de linkse regeringscombinatie van Allende, omdat zijn bewind nieuwe kansen biedt voor dezelfde mensen voor wie wij werken — zolang het tenminste niet ontaardt in een nieuwe vorm van bevoogding. Je mag ons linkse christenen noemen, maar bij een politieke partij sluiten we ons niet aan. Het zou ons de nek breken in ons gevecht tegen het politieke sektarisme, dat hier overal op de loer ligt, altijd gekrakeel veroorzaakt en alles zou torpederen wat ten behoeve van de gemeenschap van de grond moet komen.

Daarom bekvechten we ook niet met de communisten in de poblaciones. Je schiet er niets mee op ze te wijzen op de menselijke waarden die ze over het hoofd zien, het is christelijker in je eigen optreden die waarden uitdrukkelijk tot gelding te laten komen. We moeten hier vooral leren samenwerken om de mensen en hun gemeenschap er bovenop te helpen. Dat kan. Vanuit één algemene linkse oriëntatie, waarvoor men ieder zijn eigen bron moet gunnen. Op die manier moet je je ook nog met politieke opvoeding bezighouden. Na vier jaar Chili heb je wel in de gaten wat politiek hier inhoudt. De oude kerk had het gemakkelijk: ze hield er zich buiten. Wij ontmoeten voortdurend en overal conflicten: je bent gedwongen om te vechten, zo moet je leren leven".

Verbazing

Wat Jan en Theo willen is: in een voortdurende samenspraak met hun pobladores zoeken naar een nieuwe manier van kerk-zijn, „een eenvoudige, stille, onopvallende kerk, die zich heeft verbonden met het plaatselijke leven". De pobladores kijken er nog wat vreemd tegenaan. Een man als de christendemocraat Giermo Godoy zegt: „Tja, de kerk is altijd burgerlijk geweest. Nu komt ze ineens met socialistische gedachten aandragen. Dat kunnen de mensen niet zo gauw volgen. Je moest ze daar eens wat meer van vertellen, laten horen wat bisschop Helder Camara daarover zegt en andere progressieve bisschoppen van Zuid-Amerika. Misschien is de progressieve kerk een beetje te bescheiden". Zeker is, dat de plaatselijke communistenleider — die „kameraad" tegen Theo zegt zoals tegen iedereen trouwens — de paters en de zusters niet kwaad gezind is: „Als de kerk zich, zoals hier, hervormt, overeenkomstig de gevoelens en noden van de massa dan hebben we er wat aan. Christus sprak ook tot het volk. En we zouden in de wereld toch zeker nergens zijn zonder geloof?"

Maar als hij geloof difinieert als een middel om de ziel haar rust te doen vinden, dan zit hij toch niet ver weg van de godsdienst als „opium voor het volk" en dat is Theo te gortig, al weet hij het te verontschuldigen: „Het zijn nog maar enkelingen, vrijwel uitsluitend in onze huwelijksgroepen, die een beetje zicht beginnen te krijgen op wat het geloof vandaag en in deze situatie nu eigenlijk van een christen vraagt. Ook bij ons is het maar langzaam gerijpt. Met de traditionele berustende kerk aan de ene kant en anderzijds die onvoorstelbare noodtoestand, waarin hier twintigduizend mensen moeten leven, krijg je ten slotte wel door, dat christen-zijn niet kan betekenen, dat je tegenover Christus heerlijk zoet je angst en je lijden uitzegt, dat je bij hem een toevlucht zoekt voor een ondraaglijke werkelijkheid — maar zelf helemaal geen poging doet om die werkelijkheid te verbeteren. Dan ontdek je in de conflicten en problemen een Christus, die zegt: Pak die problemen aan, in je huwelijk, je dagelijks leven, in de politiek en vooral in deze krottenwijken. Want door als christen bij te dragen tot de oplossing van maatschappelijke problemen bouw je opnieuw Christus in de samenleving in. Hij is het conflict ook niet uit de weg gegaan en is er zelf het slachtoffer van geworden. Maar daarmee heeft Hij de mensheid wel een flinke stap in de geschiedenis verder gebracht. Dat kan nog steeds".

En over het dansen van cuecca's en cumbia's gesproken: „We zouden wel een heel scheef beeld van de christen geven als we deze mensen zouden laten veronderstellen, dat we ons alleen voor problemen interesseren. Muziek en dansen — dat is voor een Chileen de hemel op aarde. Wij willen, zeker in hun ogen, gewoon complete mensen zijn, met dezelfde behoeften aan feest als een ander".

...voorzitter: niet tegen Esso-pompen

...V eens met shop stewards ...westie van benzinepompen

...STAD. — CFW-voorzitter ...-A-Kwie bracht zondag... telegram ter sprake, dat ...ewards van de CFW-leden, ... de benzine-pompen werken ...tuurd aan het bestuurscol... Curacao, aan de SNAV en de ... van Sociale zaken. Dit is ... omdat de broodwinning van ... werknemers in deze sector ... kan komen als er meer ...-pompen worden geopend.

... hebben de shop-stewards ... met adhesie-betuiging ... van de directie van Shell ... Antillen verkoopmaat... (SNAV). Buiten de nieuwe ... de Schottegatweg-Santo ...weg zou er namelijk sprake ... nog twee nieuwe benzine... en wel voor Esso. De ...zitter kon zich deze adhe...ing van de SNAV dus wel voorstellen, omdat Esso uiteindelijk een concurrent is, maar hij wees er wel op, dat het hier absoluut niet gaat om een strijd te voeren ten behoeve van Shell en evenmin tegen Esso. Het gaat zuiver en alleen om een strijd voor de broodwinning van het benzine-pomppersoneel. Op het ogenblik zijn er 25 benzine-pompen op Curacao; er komt nu spoedig één bij en met die eventueel twee nieuwe pompen zou het aantal komen op 28 op een auto-aantal van ongeveer dertigduizend stuks. De spoeling wordt dus wel dunner, aldus de CFW-voorzitter.

QUITO — De Amerikaanse oliemaatschappij „Cayman Oil" heeft in Quito bekendgemaakt een nieuwe reeks boorputten in gebruik te hebben genomen. De produktie bedraagt 960 barrels per dag.



WILLEMSTAD – Het Peter Stuyvesant College hield zondagmorgen een estafette rond het Schottegat waaraan drie meisjes, drie leraren en vier jongens meededen. Op de foto, de start bij de politiepost te Punda. André Nahr mag als eerste het houten been van Peter Stuyvesant 1,7 km verder dragen.

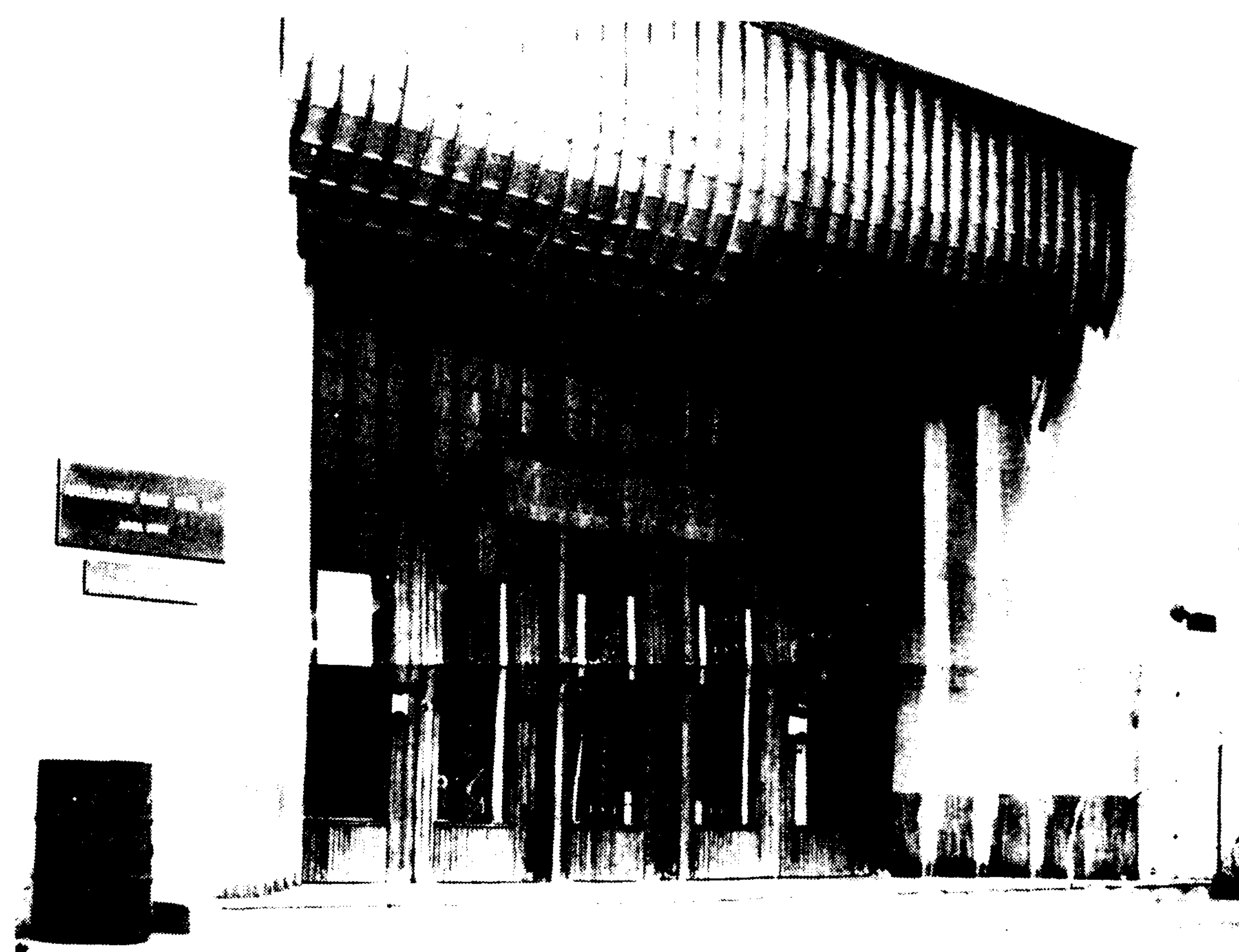
Bijlage t.g.v. officiele ingebruik neming nieuwepand

Antilliaanse Bank Unie N.V. Kantoor Aruba

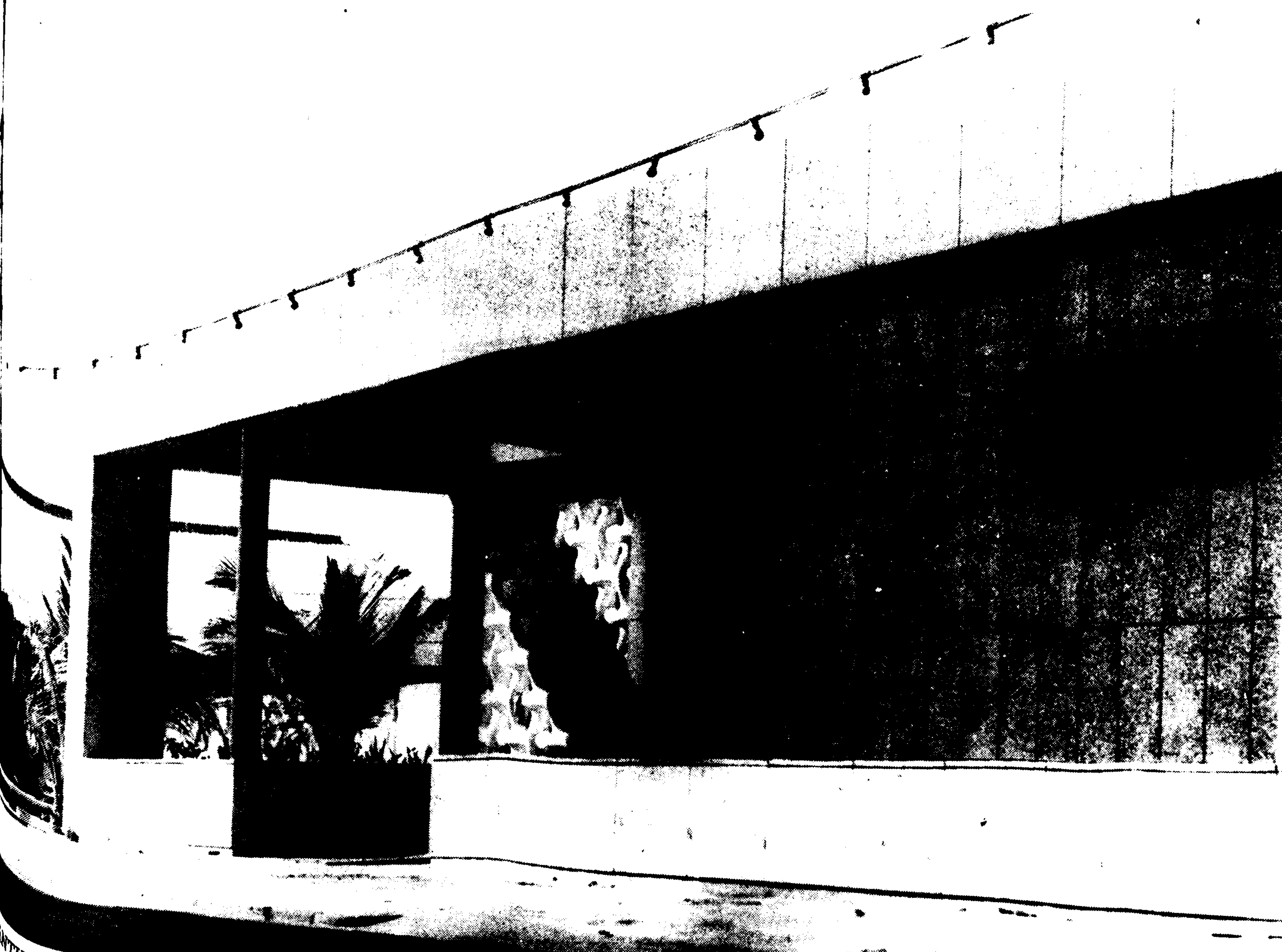
VANDAAG IS HET een belangrijke dag voor Aruba in het algemeen en voor de Antilliaanse Bank Unie nv in het bijzonder. Hedenavond vindt in tegenwoordigheid van de autoriteiten de officiele opening plaats van het nieuwe bankgebouw aan de Nassaustraat, terwijl morgenochtend tijdens een "open house" de relaties van deze bank welkom zijn. Het nieuwe pand, een aanwinst voor de Nassaustraat, kwam tot stand door het vertrouwen dat de directie van de Antilliaanse Bank Unie nv in Aruba stelt, waardoor het mogelijk was een bedrag van een miljoen gulden te investeren. Doch bovenal getuigt deze bank, van het vakmanschap van de Arubaanse werknemer. Dankzij de nauwe samenwerking tussen architect, aannemer en onderaannemers kon dit grote gebouw in 313 kalender dagen worden opgeleverd, hetgeen een unicum is voor de Nederlandse Antillen. Wij wensen de directie en het personeel van de Antilliaanse Bank Unie nv veel succes in hun nieuwe kantoor.



LLANDSCHE BANK UNIE
62- 1971



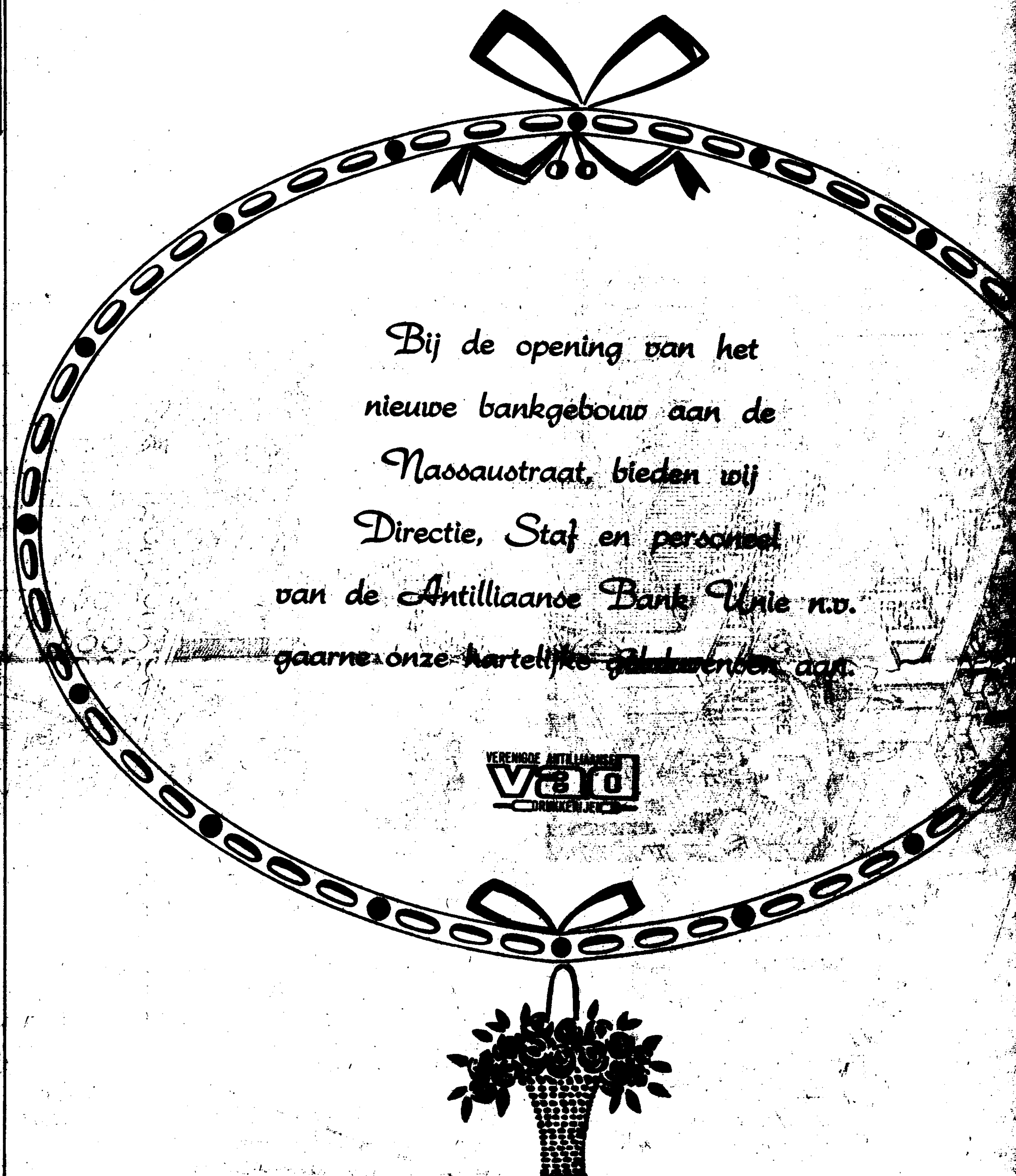
ARUBA COMMERCIAL BANK
1949 - 1971



ILLIAANSE BANK UNIE
971.........



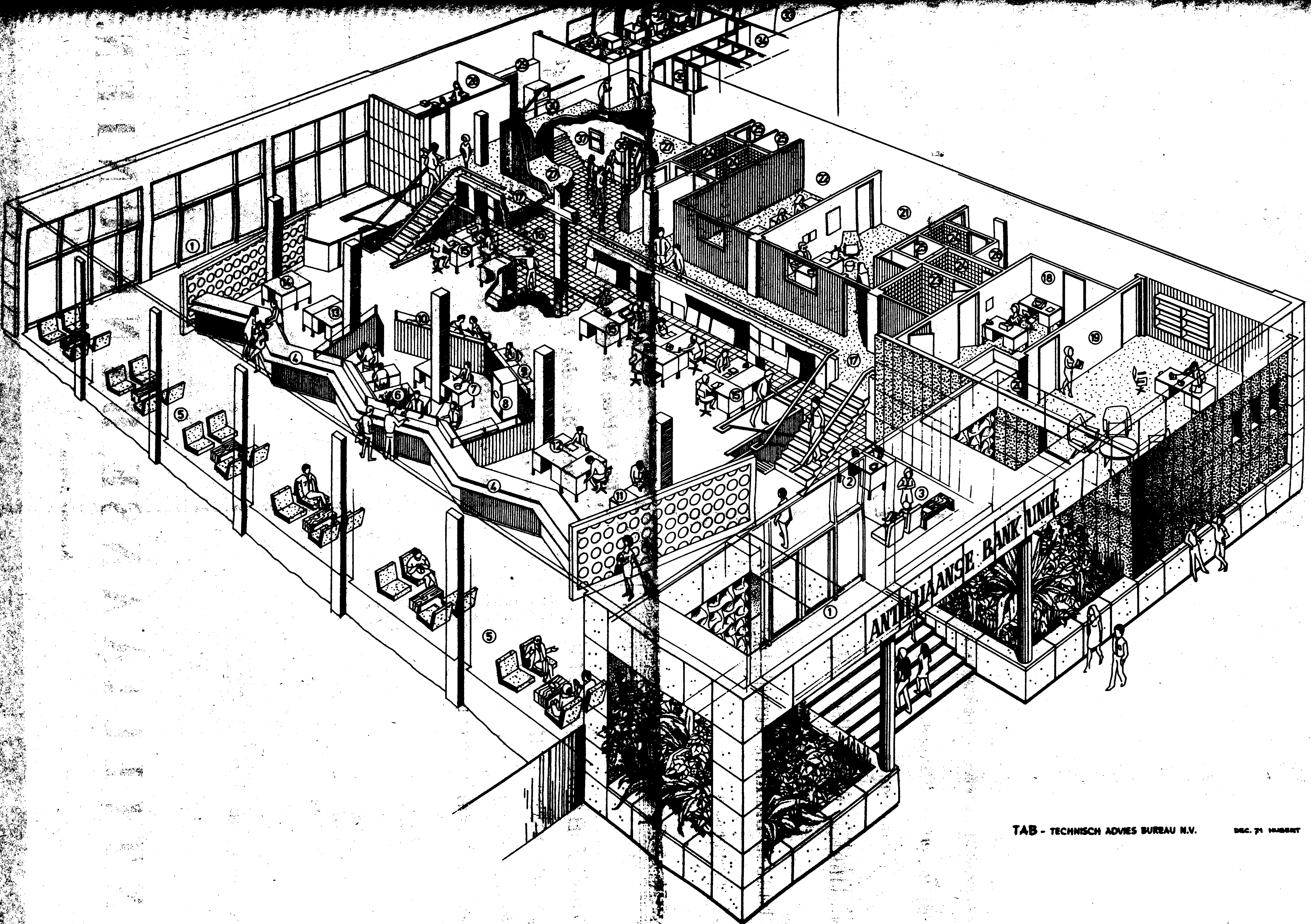












1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. hoofdadministratie
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible] en [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible] (plaatst ook in souterrain)
16. souterrain
17. [illegible]
18. [illegible]
19. direkteur
20. [illegible]
21. [illegible]
22. [illegible]
23. pantry
24. [illegible]ten
25. [illegible]kasten
26. [illegible]copieerapparaat
27. [illegible] (opengewerkt t.b.v. [illegible]) [illegible]
28. [illegible]kamer, waaronder, in souterrain, een [illegible]
29. [illegible] bankpersoneel
30. nachtkluis, bereikbaar vanaf parkeerplaats
31. boekhouding
32. chef boekhouding
33. airconditionings machinekamer
34. toiletten mannelijk personeel
35. toiletten vrouwelijk personeel
36. kluisruimte, waarin ondergebracht
 a safe deposits
 b archief financiële afhandeling
 c geldkluis
37 nooddeur kluisruimte.

Voorts zijn in het souterrain, onder de direktiekamers ondergebracht het correspondentiearchief, een personeelspreekkamer en een pantry.